

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **58 (1940)**

Heft 26

PDF erstellt am: **21.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

Bern  
Donnerstag, 1. Februar  
1940

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne  
Jeudi, 1<sup>er</sup> février  
1940

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich,  
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

58. Jahrgang — 58<sup>me</sup> année

Paraît tous les jours,  
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage: **Die Volkswirtschaft**

Supplément mensuel: **La Vie économique**

Supplemento mensile: **La Vita economica**

N° 26

Redaktion und Administration:  
Erlingerstrasse 3 in Bern, Telefon Nr. 21690

Abonnement: Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland: Zuschlag des Postes — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — Insertionspreis: 50 Rp. die sechsgespaltene Kolonellezeile (Ausland 65 Rp.)

Rédaction et Administration:  
Erlingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n° 21690

Abonnements: Suisse: un an 24 fr. 30; un semestre 12 fr. 30; un trimestre 6 fr. 30; deux mois 4 fr. 30; un mois 2 fr. 30 — Etranger: Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts — Régie des annonces: Publicitas S. A. — Prix d'insertion: 50 cts la ligne de colonne (Etranger: 65 cts)

N° 26

## Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.  
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.  
Risalta S. A., Genève.  
Perma S. A., Fribourg.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Verbindliche Weisungen des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements zu dem Bundesratsbeschluss vom 20. Dezember 1939 über eine provisorische Regelung der Lohnausfallentschädigungen an aktivdiensttunende Arbeitnehmer und zu der Ausführungsverordnung zu diesem Bundesratsbeschluss vom 4. Januar 1940.

Disposizioni dell'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro sull'assegnazione, per il mese di febbraio 1940, dei prodotti della distillazione della benzina nonché degli idro-carburi di benzolo per usi tecnici ed industriali.

Schweizerische Nationalbank. Banque nationale suisse. Banca Nazionale Svizzera.

Bolivien: Konsulargebühren.

France: Prohibitions de sortie.

Genève: Lagerpesen. Gênes: Frais de magasinage.

Goldküste: Einfuhrbeschränkungen.

Grossbritannien: Einfuhrbeschränkungen.

Jugoslawien: Umsatzsteuer.

Einnahmen der eidg. Zollverwaltung. Recettes de l'administration fédérale des douanes.

Postüberweisungsdiens mit dem Ausland. Service international des virements postaux.

Postcheckverkehr, Beitritte. Service des chèques postaux, adhésions.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

#### Anrufe — Sommations

Der allfällige Besitzer der als vermisst gemeldeten Obligation der Thurgauischen Kantonalbank in Weinfelden, Nr. 697267, per Fr. 1000, lautend auf den Namen Heinrich Stadelmann, in Amriswil, ausgestellt den 17. Mai 1932, mit Zinscoupons zu 3½ % per 31. Mai 1936 u. ff., wird hiemit aufgefordert, dieselbe innert der Frist von 6 Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzuliegen, ansonst deren Kraftloserklärung erfolgt. (W 52<sup>3</sup>)

Weinfelden, den 31. Januar 1940.

Gerichtspräsidium Weinfelden.

Es werden vermisst:

1. Versicherungsbrief Nr. 3406, Wert Fr. 1400, d. Wildhaus, den 6. Februar 1906. Ursprüngliche und jetzige Gläubiger: Forrer Jakob und Küng Ulrich, Lüsighaus, Wildhaus; ursprünglicher und jetziger Schuldner: Reich Jakob, Hoxoern, Wildhaus.

2. Kaufschuldversicherungsbrief Nr. 3512, Wert Fr. 1000, datiert Wildhaus, den 7. November 1908. Ursprünglicher Gläubiger: Gottlieb Steiner, Schönenboden; jetziger Gläubiger: Jakob Bösch-Roth, Buchs; ursprünglicher Schuldner: Bösch Jakob Wildhaus; jetziger Schuldner: Rutz Jakob, Biltolen, Wildhaus.

Die allfälligen Inhaber dieser Titel werden aufgefordert, sie innert Jahresfrist, von der ersten Auskündigung an gerechnet, dem Unterzeichneten vorzuweisen, ansonst dieselben als kraftlos erklärt werden. (W 44<sup>1</sup>)

Wildhaus, den 26. Januar 1940.

Das Bezirksgerichtspräsidium Obertoggenburg.

#### Kraftloserklärungen — Annulations

Par ordonnance rendue le 30 janvier 1940, le Président du Tribunal de l'arrondissement de la Gruyère, à Bulle, a prononcé l'annulation et ordonné une nouvelle expédition de l'obligation avec hypothèque de 6500 francs, du 20 juin 1922, not. Jos. Pasquier, grevant les art. 774, 689 et 690 du registre foncier de Bulle, faisant en faveur de Léon Boschung, feu Christophe, à Bulle, contre Séverin Aeby, feu Pierre, à Bulle. (W 49)

Bulle, le 30 janvier 1940. Le Président du Tribunal de la Gruyère:

J. Oberson.

Par ordonnance du 30 janvier 1940, le Président du Tribunal de l'arrondissement de la Sarine, à Fribourg, a prononcé l'annulation des trois obligations Etat de Fribourg, 1903, 3 %, n° 51222, 51223 et 51224, de 500 fr. chacune, au porteur, coupons non compris et ordonné qu'il en soit délivré une seconde expédition. (W 50)

Fribourg, le 30 janvier 1940.

Le Président:  
Xavier Neuhaus.

Le 30 janvier 1940, j'ai prononcé l'annulation de l'obligation au porteur Crédit Foncier Vaudois, 3½ %, série S, à 5 ans de 500 fr., n° 1709, avec coupons au 1<sup>er</sup> septembre 1935 et suivants. (W 51)

Le Président du Tribunal civil du district de Lausanne.

## Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

### I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Bern — Berne — Berna  
Bureau Bern

Zimmererei. — 1940. 29. Januar. Die Kollektivgesellschaft **Fr. Münger & Sohn**, Zimmererei, in Bern-Bümpliz (S. H. A. B. Nr. 185 vom 10. August 1939, Seite 1674), hat sich aufgelöst und ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

Fournier- und Holzhandel. — 30. Januar. Durch Entscheid des Konkursrichters des Amtsbezirkes Bern vom 12. Dezember 1939 wurde über die Kollektivgesellschaft unter der Firma **W. Pfister & Cie.**, Fournier- und Holzhandel, mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 5 vom 8. Januar 1937, Seite 38), der Konkurs eröffnet. Gemäss Art. 574 Obligationenrecht ist die Gesellschaft aufgelöst.

Kaufhaus. — 30. Januar. Firma **Brann A. G.**, Kaufhaus, mit Hauptsitz in Zürich und Zweigniederlassungen u. a. in Bern (S. H. A. B. Nr. 152 vom 3. Juli 1939, Seite 1378). Die Prokura von Jenny Luss ist erloschen.

30. Januar. Die Firma **J. Cina-Aeschlimann, Hôtel de la Gare**, mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 130 vom 26. Mai 1911, Seite 889), wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

Hôtel. — 30. Januar. Inhaber der Firma **Otto Cina**, in Bern, ist Otto Cina, von Salgesch, in Bern. Betrieb des Hôtel de la Gare mit Restaurant und Grill. Neugasse 25.

Bureau Interlaken

30. Januar. Die Einzelfirma **Ernst Balmer, Buchdruckerei**, in Interlaken (S. H. A. B. Nr. 73 vom 19. März 1920, Seite 517), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Bureau de Neuchâtel

30 janvier. La société anonyme **Société du Musée de Neuchâtel**, ayant son siège à Neuchâtel (F. o. s. du c. du 23 décembre 1932, n° 301, page 3014), a, dans sa séance du conseil d'administration du 1<sup>er</sup> avril 1939, décidé: de réviser ses statuts et de modifier les dispositions relatives à l'administrateur. Conformément à l'art. 735 C. O. le capital-actions de 63,800 fr. est réduit à 55,825 fr. par la réduction de chaque action de 25 fr. Dès lors, le capital-actions se composera de 319 actions au porteur de 175 fr. chacune. Le capital social est entièrement libéré. Le conseil d'administration se compose de 5 membres. Est nommé en remplacement d'Oscar Wyss, décédé, qui assumait la charge de secrétaire-caissier, son fils Emile Wyss, de et à Neuchâtel, qui a la signature individuelle. La signature d'Oscar Wyss est radiée. Ensuite de décès, Paul Imer et Charles Monfrini ne font plus partie du conseil d'administration. En outre, a été nommé comme membre du conseil d'administration, sans signature, Henri Bourguignon, caissier, de et à Neuchâtel.

30 janvier. La société anonyme **Société d'éclairage et de chauffage au gaz de Neuchâtel**, ayant son siège à Neuchâtel (F. o. s. du c. du 23 décembre 1932, n° 301, page 3014), a, dans sa séance du conseil d'administration du 1<sup>er</sup> avril 1939 décidé: de nommer en remplacement d'Oscar Wyss, décédé, membre du conseil d'administration; son fils Emile Wyss, de et à Neuchâtel, comme gérant, secrétaire-caissier. La signature d'Oscar Wyss est radiée. La société sus-mentionnée, dans son assemblée extraordinaire du 16 décembre 1939, a confirmé dans leur fonction de membre du conseil d'administration: Florian Imer, président, de Neuchâtel, à Berne; Emile Wyss, secrétaire-caissier; Emile Wyss, vice-président; Emile Imer; Henri Bourguignon, secrétaire; tous de et à Neuchâtel. Elle a nommé comme suppléants: Madeleine Schläfli, Dr. med., de Horriwyl, à Neuchâtel; Oscar Wyss, Dr. med., de Neuchâtel, à Colombier. Paul Imer et Charles Monfrini ne font plus partie du conseil d'administration. La société n'est engagée que par la signature individuelle du secrétaire-caissier Emile Wyss.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

1940. 27. Januar. **Ersparnisanstalt Niederuzwil**, Genossenschaft, mit Sitz in Niederuzwil, Gemeinde Henau (S. H. A. B. Nr. 53 vom 4. März 1938, Seite 499). Einzelprokura wurde erteilt an August Widmer, von Lütisburg, in Niederuzwil, Gemeinde Henau.

27. Januar. **Spar- & Leihkasse der politischen Gemeinde Kirchberg**, auf Rechnung der politischen Gemeinde Kirchberg betriebenes Bankinstitut, in Kirchberg (S. H. A. B. Nr. 102 vom 4. Mai 1937, Seite 1040). Colestin Grämiger, Vizepräsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum Vizepräsidenten wurde gewählt das bisherige Verwaltungsratsmitglied Meinrad Ammann, von und in Kirchberg. Er führt Einzelunterschrift.

27. Januar. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Tuchfabrik Kirchberg A.-G.**, mit Sitz in Kirchberg (S. H. A. B. Nr. 167 vom 20. Juli 1938, Seite 1626), hat in der Generalversammlung der Aktionäre vom 23. Januar 1940 ihre Statuten teilweise revidiert und sie dem neuen Recht angepasst. Das Grundkapital von Fr. 100,000 ist voll einbezahlt. Die Bekanntmachungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebene Briefe oder durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Soweit das Gesetz öffentliche Publikation verlangt, erfolgt diese im Schweizerischen Handelsamtsblatt.

Im übrigen haben die publikationspflichtigen Tatsachen keine Aenderung erfahren.

#### Aargau — Argovie — Argovia

Stoffe, Tapeten usw. — 1940. 29. Januar. **Filmos Aktiengesellschaft (Filmos Société Anonyme) (Filmos Società Anonima) (Filmos Limited)**, mit Sitz in Oftringen (S. H. A. B. Nr. 133 vom 11. Juni 1937, Seite 1355). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 12. Januar 1940 wurde die Erhöhung des Grundkapitals von bisher Fr. 100,000, eingeteilt in 200 voll einbezahlte Inhaberaktien zu je Fr. 500, auf Fr. 500,000 beschlossen und durchgeführt durch Ausgabe von 800 neuen Inhaberaktien von je Franken 500. Vom neuen Aktienkapital von Fr. 400,000 ist ein Betrag von Fr. 225,000 durch Verrechnung mit einem Darlehensguthaben an die Gesellschaft liberriert worden, während die restlichen Fr. 175,000 in bar voll einbezahlt wurden. Dementsprechend wurden die Statuten revidiert. Dieselben sind ausserdem dem neuen Obligationenrecht angepasst worden. Die früher publizierten Bestimmungen haben dadurch folgende Aenderungen erfahren: Die Firma lautet **Filmos A.-G. (Filmos S. A.) (Filmos Ltd.)**. Der Zweck der Gesellschaft ist die Fabrikation und der Vertrieb von wasserdichten Stoffen, Wand- und Dekorationsstoffen, Tapeten, Bodenbelag und ähnlichen Produkten, sowie den Betrieb von Handelsgeschäften. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmungen ähnlicher Art beteiligen. Das Grundkapital beträgt Franken 500,000, eingeteilt in 1000 auf den Inhaber lautende, voll einbezahlte Aktien zu je Fr. 500. Die Rechte der bestehenden 100 auf den Inhaber lautenden Genusseheime am Jahres- und Liquidationsergebnis sind in den §§ 21 und 24 der neuen Statuten umschrieben. Alle Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die zuletzt bekannte Adresse der Aktionäre. Für die gesetzlich vorgeschriebenen Bekanntmachungen der Gesellschaft ist Publikationsorgan das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat wurde wie folgt neu bestellt: Präsident ist Max Schaechenmann, sen., von Schaffhausen, in Oftringen (hisher); Protokollführer Max Schaechenmann, jun., von Schaffhausen, in Oftringen (bisher Prokurist der Gesellschaft); weiteres Mitglied Louis Müller, von Schlierbach, in Olten. Die Mitglieder des Verwaltungsrates führen Einzelunterschrift. Die Prokura des Max Schaechenmann jun. ist damit erloschen. Ferner wird gelöscht die Unterschrift des Direktors Jakob Albert Trachler-Grimm. Rudolf Neimeier und Reinhold Blattmann sind aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden.

#### Tessin — Ticino

##### Ufficio di Locarno

Riscaldamenti centrali, ecc. — 1940. 29. gennaio. La ditta **Enrico Märki**, in Muralto, riscaldamenti centrali, impianti sanitari (F. u. s. di c. del 7 febbraio 1927, n° 31, pag. 215), è cancellata su istanza del titolare per cessione dell'attivo e del passivo alla nuova ditta «Märki-Rossi e Figli» con sede in Muralto.

Enrico Märki-Rossi fu Enrico e figli Alberto e Alfredo, da Manddach, in Muralto, hanno costituito a far tempo col 1° febbraio 1940 una società in nome collettivo sotto la ragione sociale Märki-Rossi e Figli, con sede in Muralto. La ditta rileva attivo e passivo della cessata ditta Enrico Märki già in Muralto. Vincola la ditta la firma individuale di Enrico Märki-Rossi, o la firma collettiva di Märki Alberto e Alfredo. Riscaldamenti, impianti sanitari, ventilazioni. Receipto Via Gottardo.

##### Ufficio di Lugano

Vini all'ingrosso. — 29. gennaio. Società in nome collettivo **Bée & Soldati**, in Lugano (F. u. s. di c. del 5 maggio 1938, n° 104, pag. 1003). Il socio Roggero Soldati è attualmente di nazionalità svizzera con attinenza a Cureggia e domicilio a Castagnola.

29. gennaio. Società anonima **S. A. Commerciale Carboni, Lugano**, con sede a Lugano (F. u. s. di c. del 10 luglio 1935, n° 158, pag. 1780). Il gerente Roggero Soldati è attualmente di nazionalità svizzera con attinenza a Cureggia e domicilio a Castagnola.

#### Waadt — Vaud — Vaud

##### Bureau de Lausanne

Bonneterie, etc. — 1940. 29. janvier. Le chef de la maison **S. Herz**, à Lausanne, est Salomon Herz, allié Bialazurker, de Geroldswil (Zürich), à Lausanne. Commerce de bonneterie en gros et fabrication de chemises et complets de travail. Place de la Gare 12.

29. janvier. La société **Ebit, Trustgesellschaft für Eisenbahn, Bank- und Industrie-Anlagen A. G.**, société anonyme ayant eu jusqu'ici son siège à Zurich (F. o. s. du c. du 20 décembre 1939, n° 300, page 2527), a décidé, dans son assemblée générale extraordinaire du 11 janvier 1940, de transférer son siège à Lausanne et de modifier complètement ses statuts pour les adapter au nouveau droit. Les statuts primitifs portent la date du 10 septembre 1924 et ont été modifiés en date du 11 janvier 1940. La raison sociale est **Ebit-Trust S. A., Société de Placements ferroviaires, bancaires et industriels (Ebit Trust-Gesellschaft für Eisenbahn-, Bank- und Industrie-Anlagen A. G.)**. La société a pour but et objet la gestion permanente de participations à d'autres entreprises, la gestion de biens mobiliers et immobiliers, soit pour son compte, soit pour le compte de tiers, ainsi que toutes les affaires en rapport direct ou indirect avec l'objet social. La société peut accepter en tout temps les fonctions de «Trustee» et d'exécuteur testamentaire. Le capital social est de 500,000 fr., divisé en 500 actions au porteur d'une valeur nominale de 1000 fr. chacune, entièrement libérées. Les publications de la société ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. Si tous les actionnaires sont connus de la société, les communications à ceux-ci se font par lettre recommandée, pour autant que la publication n'est pas exigée par la loi. Le conseil d'administration est composé de 1 à 5 membres. Le conseil d'administration est composé actuellement d'Edouard Honegger, de Zurich, à Lausanne, président; d'Ernst Haller, de Zurich, à St-Gall, et de Roger Boulogne, citoyen américain, à Paris. Les 3 administrateurs signent collectivement à deux pour la société. Le domicile de la société est à Lausanne, Place St-François 12 bis, chez Fidès, Union Fiduciaire.

29. janvier. **Blanc et Tissus S. A.**, société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 30 octobre 1936). Julia Etter, administrateur, est maintenant épouse de Robert Nussbaum, de Mirchel (Berne), à Lausanne.

Participations. — 29. janvier. Dans leur assemblée générale extraordinaire du 16 octobre 1939, les actionnaires de la société anonyme **Fimpars S. A.**, société holding, etc., ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 16 juin 1937), ont pris acte de la démission des administrateurs **Gustave-Adolphe Schaefer** et **Paul Donzallaz**, dont les signatures sont radées; ils ont désigné pour les remplacer deux nouveaux administrateurs: **Madeleine Dupuis**, de Gressy (Vaud), à Lausanne, et **Hermann Güther**, de Bâle, à Lausanne. Le conseil d'administration est ainsi composé de Charles

Gonseth, président; **Georges Blanc**; **Léopoldo Barduzzi**; **Danilo Lebrecht**; **Roger Girhe**; **Madeleine Dupuis** et **Hermann Güther**, lesquels signent collectivement à deux.

##### Bureau de Morges

Fromages. — 29. janvier. La raison **Octave Frider**, à Eeublens par Renens, commerce de fromages (F. o. s. du c. du 29 septembre 1933, n° 228, page 2101), est radiée ensuite de cessation de commerce.

#### Wallis — Valais — Vallese

##### Bureau Brig

1940. 23. Januar. Gemäss öffentlicher Urkunde vom 22. Januar 1940 ist unter der Firma **A. G. für Handschuhindustrie Brig**, mit Sitz in Brig, eine Aktiengesellschaft gegründet worden. Die Gesellschaft bezweckt die Herstellung und Verwertung von Handschuhen für Damen und Herren. Sie kann auch Zweigniederlassungen errichten. Die Gesellschaft hat zur Erreichung des Zweckes von **Bernhard Grantz** in Brig laut Vertrag vom 22. Januar 1940 um den Preis von Fr. 10,591.29 Maschinen, Modelle, fertige Waren und im Auftrage der zu gründenden Gesellschaft angeschafftes Material übernommen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50,000 und ist in 250 Inhaberaktien zu Fr. 200 zerlegt. Auf dasselbe sind zwei Fünftel, je Fr. 80 per Aktie, Fr. 20,000 einbezahlt, nämlich Fr. 9408.71 in bar, der Rest ist durch die erwähnten Sachwerte liberriert worden. Die Einladungen der Aktionäre erfolgen mit eingeschriebenen Briefen, wenn deren Adresse bekannt, sonst aber im Amtsblatt des Kantons Wallis. Bekanntmachungen geschehen, soweit gesetzlich notwendig und vorgeschrieben, durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Zurzeit ist einziges Mitglied des Verwaltungsrates **Dr. Viktor Petrig**, von Töbel, in Brig; er führt Einzelunterschrift.

29. Januar. Die Genossenschaft **Krankenkasse Lötschen K. K. L.**, in Kippel (S. H. A. B. Nr. 34 vom 11. Februar 1932, Seite 255), hat in der Generalversammlung vom 14. Januar 1940 an Stelle der zurückgetretenen Präsident **Viktor Meyer** und Vizepräsident **Kilian Rieder**, deren Unterschriften erloschen sind, neu gewählt: **Krasimus Lehner**, von und in Kippel, als Präsidenten, und **Alois Kalbermatten**, von und in Blatten, als Vizepräsidenten. **Aktuar Martin Murnan** und **Kassier Stephan Rieder** sind im Amt bestätigt worden. Präsident und Vizepräsident zeichnen kollektiv mit dem Aktuar.

30. Januar. Ueber die Firma **Raphael Lager**, Strickwaren, in Münster (S. H. A. B. Nr. 50 vom 1. März 1932, Seite 515), ist durch Entscheid des Instruktionsrichters des Bezirks Sitten am 19. Januar 1940 der Konkurs erkannt worden. Infolge Aufgabe des Wohnsitzes in Münster und des Aufhörens des Geschäftsbetriebes wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

#### Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

##### Bureau de La Chaux-de-Fonds

Polissage de boîtes de montres, etc. — 1940. 29. janvier. La société en commandite **Ch. Girard et Cie**, polissage et lapidage de boîtes de montres, à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 15 octobre 1937, n° 241), est dissoute et radiée. L'actif et le passif sont repris par la nouvelle raison individuelle «Charles Girard», à La Chaux-de-Fonds, insérée ce jour.

Le chef de la maison **Charles Girard**, à La Chaux-de-Fonds, est **Charles-Frédéric-Guillaume Girard**, de Le Locle, à La Chaux-de-Fonds. Polissage et lapidage de boîtes de montres. Cette maison a repris l'actif et le passif de la société en commandite «Ch. Girard et Cie», à La Chaux-de-Fonds, radiée ce jour. Rue Léopold Robert 109.

#### Genf — Genève — Ginevra

1940. 27. janvier. **Volailles Importation S. A. (Geflügel-Import A. G.)**, à Genève (F. o. s. du c. du 7 octobre 1931, page 2149). Le directeur **Frigerio Gregori** est radié et ses pouvoirs éteints.

Poissons et comestibles. — 27. janvier. Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 26 janvier 1940, **Lugrin et Cie Société Anonyme, poissons et volailles**, à Genève (F. o. s. du c. du 1<sup>er</sup> décembre 1931, page 2565), a modifié ses statuts en ce sens que pour les actes à passer et les signatures à donner, la société est valablement engagée par la signature de l'administrateur-délégué ou par la signature collective de deux administrateurs. Le conseil d'administration est composé de: **Henri Pelloree**, nommé président et administrateur-délégué; **Paul Pelloree**, nommé secrétaire, et **Maurice Pelloree** (administrateurs inserits). Leurs pouvoirs sont modifiés dans le sens ci-dessus. L'administrateur-délégué et président **Eugène Pelloree**, décédé, est radié et ses pouvoirs éteints. Le capital social de 100,000 fr. est entièrement libéré.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im Schweiz. Handelsamtsblatt vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la Feuille officielle suisse du commerce par des lois ou ordonnances

#### Risalta S. A., Genève

Réduction du capital social et avis aux créanciers, conformément à l'article 733 C. O.

##### Deuxième publication.

Dans sa réunion du 30 janvier 1940, l'assemblée générale des actionnaires de la société **Risalta S. A.**, Genève, a décidé la réduction du capital social de fr. 100,000 à fr. 50,000.

Les créanciers sont informés que, dans les deux mois qui suivront la troisième publication du présent avis, ils pourront produire leurs créances au siège social et exiger d'être désintéressés ou garantis, conformément à l'art. 733 C. O. (A. A. 26°)

Genève, le 30 janvier 1940.

L'administration.

#### Perma S. A., Siège social: Fribourg

Réduction du capital social et avis aux créanciers, conformément à l'article 733 C. O.

##### Deuxième publication.

Dans sa réunion du 30 janvier 1940, l'assemblée générale des actionnaires de la société **Perma S. A.**, dont le siège est à Fribourg, a décidé la réduction du capital social de fr. 100,000 à fr. 50,000.

Les créanciers sont informés que, dans les deux mois qui suivront la troisième publication du présent avis, ils pourront produire leurs créances au siège social et exiger d'être désintéressés ou garantis, conformément à l'art. 733 C. O. (A. A. 27°)

Fribourg, le 30 janvier 1940.

L'administration.

## Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

### Verbindliche Weisungen des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements zu dem Bundesratsbeschluss vom 20. Dezember 1939 über eine provisorische Regelung der Lohnausfallentschädigungen an aktivdiensttunende Arbeitnehmer und zu der Ausführungsverordnung zu diesem Bundesratsbeschluss vom 4. Januar 1940

(Erlassen am 27. Januar 1940.)

Das eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement erlässt,

gestützt auf Art. 2, Abs. 1, und Art. 17, Abs. 3, des Bundesratsbeschlusses über eine provisorische Regelung der Lohnausfallentschädigungen an aktivdiensttunende Arbeitnehmer<sup>1)</sup> vom 20. Dezember 1939<sup>2)</sup> und gestützt auf Art. 3, Abs. 2, und Art. 8, Abs. 1 und 2, und Art. 26 der Ausführungsverordnung<sup>3)</sup> des Bundesrates zum vorgenannten Bundesratsbeschluss vom 4. Januar 1940<sup>4)</sup> folgende

#### verbindliche Weisungen:

##### I. Geltungsbereich.

**Art. 1.** (Art. 1 AV.) Arbeitgeber, deren Betrieb oder Zweigbetrieb in der Schweiz liegt, werden vom Bundesratsbeschluss erfasst, auch wenn sie im Ausland wohnen.

Mit dem Arbeitgeber fallen auch alle Arbeitnehmer, die bei ihm im Anstellungsverhältnis stehen, unter den Bundesratsbeschluss, auch wenn sie im Ausland wohnen.

**Art. 2.** (Art. 1 BRB.) Personen, die im Betrieb oder im Haushalt naher Verwandter tätig, aber nicht nachweisbar bei ihnen in Anstellung sind — wie Familienangehörige eines Landwirts oder des Inhabers eines Gastwirtschaftsgewerbes — sind nicht als Arbeitnehmer im Sinne des Bundesratsbeschlusses zu betrachten.

Personen, die nur vorübergehend bestimmte und bemessene Aufträge auszuführen haben, wie Wasch- und Putzfrauen, gelten nicht als unselbständig Erwerbende.

##### II. Anspruchsberechtigung.

**Art. 3.** (Art. 2, Abs. 1 BRB.) War der Wehrmann während der letzten zwölf Monate vor dem Einrücken, die Zeit des Militärdienstes nicht eingerechnet, ganz oder teilweise in Saisonbetrieben angestellt, so werden die Arbeitstage, die auf die Zeit dieser Anstellung entfallen, für die Berechnung der 150 Tage, die in Art. 2, Abs. 1, des Bundesratsbeschlusses gefordert sind, im Verhältnis von 3 zu 5 in Arbeitstage einer Jahresstelle umgerechnet (z. B. 60 Tage Saisonstelle = 100 Tage Jahresstelle). Für Tagelöhner findet die Umrechnung im Verhältnis von 4 zu 5 statt. Ergibt die Zusammenrechnung der Arbeitstage der Jahresstellen, der Saisonstellen usw. 150 Arbeitstage, so ist der Wehrmann, auch wenn er beim Einrücken stellenlos war, anspruchsberechtigt.

**Art. 4.** (Art. 2, Abs. 2 BRB.) Rekruten vom erfüllten 25. Altersjahr an sowie zu Arbeitsdetachementen Einberufene werden den Wehrmännern im Sinne von Art. 2, Abs. 1, des Bundesratsbeschlusses gleichgestellt.

Die in Art. 2, Abs. 2, des Bundesratsbeschlusses genannten 14 Aktivdiensttage sind in der Regel in ununterbrochener Reihenfolge zu bestehen. Eine Ausnahme davon macht ein dazwischenfallender militärischer Urlaub von höchstens drei Tagen. Diese Urlaubstage kommen für die Berechnung der geforderten 14 Aktivdiensttage nicht in Anrechnung. Ueberdies wird bei Vorliegen besonderer Verhältnisse, in denen in regelmässiger Folge, aber jeweils nur für kurze Zeit Militärdienst zu leisten ist, das eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement auf Gesuch hin weitere Ausnahmen festsetzen.

##### III. Bemessung der Lohnausfallentschädigungen.

**Art. 5.** (Art. 3, Abs. 3–5 BRB.) Als Kinder im Sinne von Art. 3, Abs. 3, des Bundesratsbeschlusses kommen in Betracht eigene Kinder des Wehrmannes, sowie Stief- und Adoptivkinder. Als erstes Kind ist das älteste der Kinder anzusehen, die für die Kinderzulagen in Frage kommen.

Als Eigenverdienst im Sinne von Art. 3, Abs. 4, des Bundesratsbeschlusses ist in ländlichen Verhältnissen ein Verdienst von mindestens Fr. 60.—, in halbstädtischen Verhältnissen von mindestens Fr. 80.— und in städtischen Verhältnissen von mindestens Fr. 100.— im Monat anzusehen.

Als Kinder des Wehrmannes kommen im Sinne des Art. 3, Abs. 5, des Bundesratsbeschlusses nur Kinder in Betracht, für die eine Kinderzulage ausgerichtet wird.

**Art. 6.** (Art. 3, Abs. 2 und 3 BRB.) Die Einteilung der Gemeinden und Ortschaften nach städtischen, halbstädtischen und ländlichen Verhältnissen erfolgt nach den nämlichen Gesichtspunkten, wie sie für den Vollzug der Vorschriften des Art. 7 der bundesrätlichen Verordnung vom 9. Januar 1931 über die Unterstützung der Angehörigen von Wehrmännern<sup>5)</sup> aufgestellt worden sind. Diese Einteilung gilt als Bestandteil der vorliegenden Weisungen.

Für die Bemessung der Lohnausfallentschädigung und des Eigenverdienstes (Art. 3, Abs. 1 und 4) des Bundesratsbeschlusses ist der Ort der Haushaltung des bezugberechtigten Wehrmannes massgebend. Für die Berechnung des Naturallohnes gilt der Ort des Betriebes.

**Art. 7.** (Art. 3, Abs. 1 und 2 BRB.) Für die Ausrichtung einer Haushaltungentschädigung ist erforderlich, dass der Wehrmann einen eigenen Haushalt führt, und dass in seinem Haushalt seine Ehefrau oder seine Kinder — gleichgültig, in welchem Alter diese stehen — oder unterstützungsberechtigte Verwandte leben. Eine vorübergehende Abwesenheit dieser Personen von der Haushaltsgemeinschaft des Wehrmannes beeinträchtigt die Bezugsberechtigung nicht.

Der Führung eines eigenen Haushaltes durch den Wehrmann ist die gemeinsame Führung des Haushaltes mit Personen gleichzustellen, denen gegenüber der Wehrmann eine gesetzliche Unterhalts- oder Unterstützungspflicht zu erfüllen hat. Für den gleichen Haushalt darf jedoch nur eine Haushaltentschädigung ausbezahlt werden.

**Art. 8.** (Art. 3, Abs. 6 BRB, Art. 3, Abs. 1 und 2 AV.) Die in Art. 3, Abs. 1, der Ausführungsverordnung genannten letzten vier Arbeitswochen oder der letzte Arbeitsmonat können sich auch aus getrennten Zeitabschnitten zusammensetzen.

Ist ein Wehrmann nicht das ganze Jahr hindurch in Anstellung, so sind, wenn in den vorliegenden Weisungen nichts anderes bestimmt ist, ebenfalls die letzten vier Arbeitswochen bzw. der letzte Arbeitsmonat massgebend für die Festsetzung des in Frage kommenden durchschnittlichen Tagesverdienstes. Abs. 1 findet Anwendung.

War der Wehrmann während der letzten zwölf Monate vor dem Einrücken weniger als vier Wochen bzw. als einen Monat in Anstellung, so bestimmt sich der massgebende Tagelohn nach dem durchschnittlichen Tagesverdienst während der Zeit dieser Anstellung. Dieser Lohn darf jedoch den durchschnittlichen Tagesverdienst der Arbeitnehmer der Berufsgruppe, welcher der Wehrmann angehört, nicht übersteigen.

War der Wehrmann während der letzten zwölf Monate vor dem Einrücken in mehreren Berufsgebieten tätig, so ist der durchschnittliche Tagesverdienst der letzten vier Arbeitswochen bzw. des letzten Arbeitsmonats seines Berufes bzw. Hauptberufes zu berücksichtigen.

**Art. 9.** (Art. 3, Abs. 3 und Art. 8, Abs. 2 AV.) Wenn über den Naturallohn in den vorliegenden Weisungen nichts anderes gesagt ist, so wird für männliche Arbeitnehmer die Verpflegung und die Unterkunft zusammen mit Fr. 1.80 im Tag, die Verpflegung allein mit Fr. 1.20 im Tag und die Unterkunft allein mit 80 Rappen im Tag in Anrechnung gebracht. Für die weiblichen Arbeitnehmer gelten gegebenenfalls die Bestimmungen des Art. 25, lit. a.

Der Wert eines anders gearteten Naturallohnes, wie die Verpflegung und die Unterkunft für mehrere Personen, muss von Fall zu Fall vom Arbeitgeber geschätzt werden.

**Art. 10.** (Art. 3, Abs. 2 und Art. 8, Abs. 1 und 2 AV.) Für Wehrmänner, deren Verdienst in Betrieben des Hotel- und Gastwirtschaftsgewerbes für die Festsetzung des massgebenden Lohnes in Betracht fällt, sind folgende Globalansätze im Monat, die den festen Barlohn, den Naturallohn und weitere Nebeneinnahmen umfassen, als Lohn anzunehmen:

1. Kategorie Fr. 400.—: Oberkellner, Concierge und Barman.
2. Kategorie Fr. 300.—: Concierge-Conducteur, Conducteur, Chef de rang, Chef d'étage, Hallenchef, Alleinportier, Nachtconcierge.
3. Kategorie Fr. 250.—: Restaurant-, Café- und Bar-Kellner, Demi-chef, Nachtportier, Etagenportier, Gepäckportier.
4. Kategorie Fr. 200.—: Saalkellner, Commis de rang, Courier-Kellner, Bahn-Portier, sowie Liftiers, Chasseurs und Commissionnaires über 23 Jahre.
5. Kategorie Fr. 120.—: Hilfsportier, sowie Liftiers, Chasseurs und Commissionnaires unter 23 Jahren.

Bei Hotelangestellten höherer Lohnklassen als die in Ziffer 1—5 genannten gelten die gewöhnlichen Grundsätze über die Festsetzung des massgebenden Lohnes. Dabei werden Einnahmen aus Trinkgeldern, die nicht unter die Trinkgeldablösung fallen, vom Arbeitgeber schätzungsweise festgestellt.

Für weibliche Arbeitnehmer des Hotel- und Gastwirtschaftsgewerbes gilt gegebenenfalls Art. 25, lit. b und c.

**Art. 11.** (Art. 8, Abs. 2 AV.) Für die männlichen Arbeitnehmer der Landwirtschaft werden für die Berechnung des massgebenden Lohnes der Barlohn mit dem Naturallohn zusammengerechnet. Letzterer wird für Ledige auf Fr. 1.20 im Tag in ländlichen und halbstädtischen Verhältnissen und auf Fr. 1.50 im Tag in städtischen Verhältnissen, für Verheiratete allgemein auf Fr. 2.— im Tag festgesetzt.

Für weibliche Arbeitnehmer der Landwirtschaft ist gegebenenfalls Art. 25, lit. c, massgebend.

Für Alppersonal wird zum festen Lohn einheitlich ein Naturallohn von Fr. 1.— im Tag berechnet.

**Art. 12.** (Art. 3, Abs. 3, und Art. 8, Abs. 1 und 2 AV.) Bei Handelsreisenden wird der massgebende Lohn auf der Grundlage des Nettoeinkommens berechnet. Dieses Nettoeinkommen umfasst sowohl die festen als auch die beweglichen Lohnbestandteile (Gehalt oder Provision oder gemischte Entlohnung), unter Ausschluss der Reisespesenvergütung im Sinne der nachfolgenden Bestimmungen.

Als Reisespesen gelten alle dem Handelsreisenden aus seiner beruflichen Tätigkeit zwangsläufig erwachsenden Auslagen, insbesondere für Unterkunft und Verpflegung, Transport, Kundenbewirtung usw.

Getrennt vergütete Reisespesen (fixe Spesen oder Vertrauensspesen) fallen zu 90 % nicht unter den massgebenden Lohn; die restlichen 10 % der Reisespesen gelten als Naturallohn im Sinne des Art. 8, Abs. 2, der Ausführungsverordnung.

Wo die Reisespesen nicht getrennt vergütet werden, dürfen vom Bruttoeinkommen folgende Beträge als nicht unter die Beitragspflicht fallend in Abzug gebracht werden:

- |                                    |                        |
|------------------------------------|------------------------|
| a) für Verpflegung mit Unterkunft  | Fr. 15.— pro Reisetag; |
| b) für Verpflegung ohne Unterkunft | Fr. 10.— pro Reisetag; |
| c) für Platzbearbeitung            | Fr. 4.— pro Reisetag.  |

Benützt der Reisende, dessen Reisespesen nicht getrennt vergütet werden, für den Besuch der Kundschaft ein von ihm selbst gestelltes Motorfahrzeug, so erhöhen sich die unter lit. a und b genannten Ansätze um je Fr. 10.— pro Reisetag.

Diese Bestimmungen für Handelsreisende gelten in gleicher Weise auch für Angehörige anderer Berufe, die ähnlich wie die Handelsreisenden entlohnt werden, wie für Versicherungsagenten und Reisemonteur.

**Art. 13.** (Art. 3, Abs. 2, und Art. 8, Abs. 2 AV.) Für die Berechnung des massgebenden Lohnes der Tagelöhner wird der Verdienst der letzten 25 Arbeitstage zusammengezählt und durch 30 geteilt.

Tritt zum Barlohn die Verpflegung hinzu, so ist für letztere in ländlichen und halbstädtischen Verhältnissen ein Zuschlag von Fr. 1.20 und in städtischen Verhältnissen ein solcher von Fr. 1.50 im Tag in Anrechnung zu bringen.

Ist eine Feststellung des massgebenden Lohnes auf Grund des Abs. 1 nicht möglich, so wird ein durchschnittlicher Tagesverdienst von Fr. 6.— in ländlichen und halbstädtischen Verhältnissen und von Fr. 7.— in städtischen Verhältnissen, mit Einschluss des Naturallohnes, angenommen.

**Art. 14.** (Art. 3, Abs. 6 und Art. 6, Abs. 1 BRB; Art. 3, Abs. 3 und Art. 8, Abs. 1 AV.) Jede Gehalts- oder lohnähnliche Entschädigung, auch wenn sie von den Beteiligten nicht ohne weiteres als Gehalt oder Lohn bezeichnet wird, wie Familien-, Kinder-, Ortszulagen, Ferienvergütungen, übungsgemässe Dienstaltersgeschenke und dergleichen, ist als Teil des massgebenden Lohnes zu betrachten.

#### IV. Ausrichtung der Lohnausfallentschädigungen.

**Art. 15.** (Art. 3 BRB.) Jeder Wehrmann hat dem Arbeitgeber, bei dem er im Zeitpunkte des jeweiligen Einrückens in den Aktivdienst in Anstellung war, wahrheitsgemässe Angaben über folgende Punkte zu machen:

- Führung eines eigenen Haushaltes;
- Wohnort (Ort der Haushaltung);
- Zivilstand;
- Zahl der Kinder im Alter bis zum vollendeten 15. Jahr;
- Zahl der Kinder zwischen dem vollendeten 15. und dem vollendeten 18. Altersjahr ohne Eigenverdienst;
- Voraussetzungen betreffend einen Anspruch auf Kinderzulagen für weitere Personen, die in seinem Haushalt leben (Art. 3, Abs. 5, des Bundesratsbeschlusses);
- Voraussetzungen betreffend einen Anspruch auf Haushaltungsentschädigung, wenn der Wehrmann ohne Frau und Kind ist, aber in seinem Haushalt unterstützungsberechtigte Verwandte aufgenommen hat (Art. 328 und 329 des Zivilgesetzbuches);
- Datum des Einrückens in den Aktivdienst;
- Adresse der Familienangehörigen, welche die Lohnausfallentschädigung in Empfang zu nehmen haben.

Für diese Angaben stehen Formulare (Formular I) zur Verfügung, die beim Arbeitgeber, bei der militärischen Einheit oder bei der Gemeindeauskunftsstelle bezogen werden können.

Ist der Wehrmann vor seinem Einrücken in den Aktivdienst weniger als vier Wochen, bzw. bei monatlicher Lohnzahlung weniger als einen Monat bei seinem Arbeitgeber in Anstellung, oder arbeitet er bei mehreren Arbeitgebern (Art. 4, Abs. 3, der Ausführungsverordnung), so hat er zwecks Berechnung des massgebenden Lohnes (Art. 8, Abs. 1, der Ausführungsverordnung) das Erforderliche über seinen Verdienst bei den früheren Arbeitgebern bzw. bei den Nebenarbeitgebern anzugeben, es sei denn, dass er nur eine Lohnausfallentschädigung im Sinne von Art. 3, Abs. 7, des Bundesratsbeschlusses beansprucht.

Macht der Wehrmann auf eine Kinderzulage im Sinne von Art. 3, Abs. 5, des Bundesratsbeschlusses Anspruch, so ist den übrigen Angaben die Bescheinigung der Ortsbehörde beizulegen.

Unterlässt es der Wehrmann, rechtzeitig dem Arbeitgeber die erforderlichen Angaben für die Festsetzung der Lohnausfallentschädigung zu machen, so ist dieser für eine dadurch verursachte verspätete Ausrichtung der Lohnausfallentschädigung nicht verantwortlich.

Hat der Wehrmann einmal dem Arbeitgeber die nötigen Angaben gemacht, so ist er bei den folgenden Bezügen von Lohnausfallentschädigungen nur dann verpflichtet, neue Angaben zu machen, falls eine Veränderung gegenüber früher eingetreten ist.

**Art. 16.** (Art. 2, Abs. 1, und Art. 3 BRB; Art. 4, Abs. 1 und 2, und Art. 6 AV.) Jeder Wehrmann, der im Zeitpunkte seines jeweiligen Einrückens stollenlos ist, jedoch auf Grund des Art. 2, Abs. 1, des Bundesratsbeschlusses, Anspruch auf eine Lohnausfallentschädigung erhebt, hat dies der kantonalen Ausgleichskasse seines Wohnsitzkantons, gegebenenfalls der Zweigstelle seines Wohnortes (Art. 10, Abs. 1, der Ausführungsverordnung) mitzuteilen. Der Nachweis der erforderlichen Zahl von Arbeitstagen kann durch die bei der Arbeitslosenversicherung vorgesehenen Bescheinigungen erbracht werden. Ist auf diese Weise der Nachweis nicht möglich, so hat der Stellenlose auf andere Weise für die Beibringung der Bescheinigungen der in Frage kommenden Arbeitgeber zu sorgen.

Gleichzeitig mit der Geltendmachung des Anspruchs hat der Wehrmann der Ausgleichskasse über den massgebenden Lohn das Erforderliche anzugeben und den in Art. 15 gestellten Anforderungen gegenüber der Kasse nachzukommen.

Geht während der Zeit des Militärdienstes des Wehrmannes die Verpflichtung zur Ausrichtung der Lohnausfallentschädigung vom Arbeitgeber auf die Ausgleichskasse über (Art. 4, Abs. 1 und 2, und Art. 6 der Ausführungsverordnung), so sind die Angaben vom Arbeitnehmer gegenüber der Ausgleichskasse zu wiederholen.

**Art. 17.** (Art. 4, Abs. 3 BRB.) Der Nachweis einer entsprechenden Aktivdienstleistung ist auf Formular (Formular II) durch die Bescheinigung des Rechnungsführers des Stabes oder der militärischen Einheit, die je auf den ersten Tag des Monats einzuholen ist, zu erbringen. Eine gleiche Bescheinigung hat sich der Wehrmann am Ende jeder Aktivdienstperiode ausstellen zu lassen. Die Bescheinigungen sind an den Arbeitgeber, bzw. an die Ausgleichskasse, wenn diese die Lohnausfallentschädigung ausrichtet, sofort weiter zu leiten. Erfüllt der Wehrmann diese Verpflichtung, so ist den Vorschriften des Art. 4, Abs. 3, des Bundesratsbeschlusses Genüge geleistet. Für die Bescheinigungen stehen beim Rechnungsführer des Stabes oder der Einheit Formulare zur Verfügung.

Ist die Bescheinigung bis zum 4. des Monats nicht in Händen des Arbeitgebers, so ist die weitere Auszahlung der Lohnausfallentschädigung an den folgenden Zahltagen bis zum Eintreffen der Bescheinigung zu verschieben.

**Art. 18.** (Art. 4, Abs. 1 und 2, BRB; Art. 5 AV.) Der Wehrmann oder seine Angehörigen haben auf Wunsch des Arbeitgebers bzw. der Ausgleichskasse für jede bezahlte Lohnausfallentschädigung den Empfang zu bestätigen. Das Beschwerderecht gegenüber der Bemessung der Lohnausfallentschädigung wird durch die Empfangsbestätigung in keiner Weise beeinträchtigt.

**Art. 19.** (Art. 4, Abs. 1, BRB.) Die Auszahlung der Lohnausfallentschädigung erfolgt in Abständen, welche dem ordentlichen Zahltagstermin entsprechen, spätestens aber am Ende der betreffenden Aktivdienstperiode des Wehrmannes.

**Art. 20.** (Art. 15 und 17.) Der Arbeitgeber soll die Lohnausfallentschädigung nur ausrichten, wenn er im Besitze der dazu erforderlichen Angaben des Wehrmannes ist. Diese Angaben sind vom Arbeitgeber vor der Auszahlung im Rahmen der ihm zumutbaren Sorgfalt auf ihre Richtigkeit zu überprüfen.

Die Bescheinigungen der Wehrmänner über den geleisteten Aktivdienst sind vom Arbeitgeber mit der monatlichen Abrechnung der Ausgleichskasse zu übermitteln.

Jede durch den Arbeitgeber ausbezahlte Lohnausfallentschädigung muss, wenn Kontrollen erfolgen, belegt werden können.

**Art. 21.** (Art. 14, Abs. 1 und 4, und Art. 26 AV.) Die Arbeitgeber haben sich der Kontrolle der zuständigen Organe ihrer Ausgleichskassen oder der von ihr Beauftragten über die Erfüllung ihrer Pflichten zu unterziehen und diesen Organen die Einsicht in die Belege und in die in Betracht fallenden Bücher zu gestatten.

Die gleichen Pflichten bestehen gegenüber den Kontrollorganen des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartementes.

**Art. 22.** (Art. 14, Abs. 4 AV.) Erhält ein Arbeitgeber oder ein Arbeitnehmer Kenntnis davon, dass die Auszahlung einer Lohnausfallentschädigung auf Grund unrichtiger Angaben erfolgte, so hat er, unter eigener Verantwortung im Unterlassungsfalle, der Ausgleichskasse davon Mitteilung zu machen.

**Art. 23.** (Art. 4.) Solange die Voraussetzungen des 14-tägigen Militärdienstes gemäss Art. 2, Abs. 2, des Bundesratsbeschlusses nicht vorliegen, darf die Auszahlung einer Lohnausfallentschädigung nur unter eigener Verantwortung des Arbeitgebers bzw. der Ausgleichskasse und unter Vorbehalt der Rückerstattung vorgenommen werden.

#### V. Beitragspflicht.

**Art. 24.** (Art. 8, Abs. 1 und 2 AV; Art. 12.) Für die Beitragspflicht finden inbezug auf die männlichen Arbeitnehmer die Vorschriften der Artikel 9—12, 13, Abs. 2, und 14 sinngemässe Anwendung.

Die Entrichtung von Vorschüssen mit Anrechnung auf eine spätere Lohnzahlung ist hinsichtlich der Beitragspflicht einer Lohnzahlung gleichgestellt. Eine Ausnahme davon besteht bei den Vorschüssen im Handelsreisendenverhältnis.

**Art. 25.** (Art. 8, Abs. 1 und 2 AV.) Für weibliche Arbeitnehmer gelten im gegebenen Falle folgende besondere Bestimmungen:

a) Ist in diesen Weisungen nichts weiteres gesagt, so wird für weibliche Arbeitnehmer die Verpflegung und die Unterkunft zusammen mit Fr. 1.50 im Tag, die Verpflegung allein mit Fr. 1.— im Tag und die Unterkunft allein mit 60 Rappen im Tag in Abrechnung gebracht.

b) Für weibliches Personal, das in Hotel- oder Gastwirtschaftsbetrieben angestellt ist, sind folgende monatliche Globallöhne, welche den Barlohn, den Naturallohn und die allfälligen Trinkgelder usw. umfassen, für die Berechnung der Beitragspflicht anzunehmen:

in ländlichen Verhältnissen . . . . .	Fr. 80.—
in halbstädtischen Verhältnissen . . . . .	» 100.—
in städtischen Verhältnissen . . . . .	» 120.—

Uebersteigt der feste Lohn mit Zurechnung des Naturallohnes (lit. a) und der Trinkgeldannahmen im Einzelfalle offensichtlich Fr. 300.— im Monat, so gelten die gewöhnlichen Grundsätze über die Festsetzung des massgebenden Lohnes. Dabei werden Einnahmen aus Trinkgeldern, die nicht unter die Trinkgeldablösung fallen, vom Arbeitgeber schätzungsweise festgestellt.

c) Verrichtet der weibliche Dienstbote eines Landwirtes oder eines Gastwirts neben der Arbeit im Haushalt noch Hilfsarbeiten in der Landwirtschaft bzw. im Gastwirtschaftsbetrieb, so kommt für dieses inbezug auf die Beitragspflicht nur der Barlohn in Betracht. Inbezug auf den Naturallohn findet auf das übrige weibliche Personal in der Landwirtschaft der Art. 11, Abs. 1, sinngemässe Anwendung.

d) Für weibliche Arbeitnehmer, die nur vorübergehend bei einem Arbeitgeber im Taglohn arbeiten, wird nur der Barlohn in Anrechnung gebracht.

#### VI. Anrufung der Schiedskommission und Befugnisse des Kassenvorstandes.

**Art. 26.** (Art. 15, Abs. 3 und 4, BRB.) Jeder Wehrmann, der das Ausmass der ausbezahlten Lohnausfallentschädigung nicht anerkennt, sowie jeder Arbeitnehmer, der die Höhe der ihm auferlegten Beitragsleistung beanstanden will, kann, unter Verwirkung im Unterlassungsfalle, innert 30 Tagen nach Auszahlung der Lohnausfallentschädigung bzw. nach Entrichtung des Beitrages den Entscheid der Schiedskommission der Ausgleichskasse, der er zugeteilt ist, anrufen.

Eine Kostensicherung ist nicht zu leisten. Verfahrenskosten können einer Partei nur bei böswilliger oder leichtsinniger Beschwerdeführung auferlegt werden. Die Entscheide der Schiedskommission sind von dieser dem Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit mitzuteilen.

In grundsätzlichen Fragen ist der Weiterzug der Entscheide an die eidgenössische Aufsichtskommission sowohl seitens des Arbeitnehmers als auch seitens des Arbeitgebers sowie seitens der Ausgleichskasse nach den Vorschriften des betreffenden Reglementes gegeben. Das gleiche Recht stellt dem eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartement zu.

**Art. 27.** (Art. 6, Abs. 3, Art. 8, Abs. 2, und Art. 15, Abs. 3 und 4 BRB; Art. 14, Abs. 1 AV.) Ist der Vorstand einer Ausgleichskasse der Auffassung, dass der Arbeitgeber bei Festsetzung einer Lohnausfallentschädigung oder bei Festsetzung des Beitrages an die Kasse die einschlägigen Vorschriften nicht eingehalten habe, so hat er durch die Organe der Kasse oder durch besondere Beauftragte eine Untersuchung durchzuführen. Auf Grund dieser Untersuchung ist eine Taxation vorzunehmen, die sowohl dem Arbeitgeber als auch dem Arbeitnehmer zu eröffnen ist.

Gegen diese Taxation kann der Arbeitgeber oder der Arbeitnehmer, innert 14 Tagen von der Eröffnung der Taxation an, den Entscheid der Schiedskommission der Kasse anrufen.

Geht weder seitens des Arbeitgebers noch seitens des Arbeitnehmers innert der Frist eine Beschwerde ein, so erwächst die Taxation in Rechtskraft und erhält hinsichtlich der Vollstreckbarkeit die Wirkung eines rechtskräftigen Urteils.

Der Art. 26, Abs. 2 und 3, findet Anwendung.

**Art. 28.** (Art. 15, Abs. 3 und 4 BRB.) Die Beschwerden haben keine aufhebende Wirkung.

**Art. 29.** Bei zu hohen Bezügen oder bei zu niedrigen Leistungen hat der Pflichtige die Differenz zurückzuerstatten bzw. nachzuzahlen.

#### VII. Ausgleichskassen.

**Art. 30.** Kein Arbeitgeber kann für die gleiche Berufskategorie mehr als einen Verbandsausgleichskasse angehören. Gegebenenfalls haben die beteiligten Verbandsausgleichskassen zu bestimmen, welcher Kasse der Arbeitgeber sich anschließen hat. Werden sie nicht einig, so entscheidet das Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit.

**Art. 31.** (Art. 14, Abs. 1 AV.) Die Kantone sind verpflichtet, darüber Kontrolle führen zu lassen, dass sämtliche Arbeitgeber, deren Betriebe oder Zweigbetriebe auf dem Gebiet des Kantons liegen, einer Ausgleichskasse angeschlossen sind.

**Art. 32.** (Art. 8, Abs. 2 und Art. 16, Abs. 3 BRB; Art. 14, Abs. 1 AV.) Bestehen Zweifel über die Unterstellung eines Arbeitgebers oder Arbeitnehmers unter den Bundesratsbeschluss oder über die Zugehörigkeit eines Arbeitgebers zu einer Ausgleichskasse, so ist der Vorstand der betreffenden Ausgleichskasse verpflichtet, den Fall der eidgenössischen Aufsichtscommission zur Entscheidung vorzulegen.

**Art. 33.** (Art. 8, Abs. 2 BRB; Art. 14, Abs. 1 AV.) Bei strafbaren Handlungen hat der Kassenvorstand der zuständigen Strafbehörde Anzeige zu erstatten oder gegebenenfalls Strafantrag zu stellen, soweit er nicht selbst zur Entscheidung zuständig ist.

**Art. 34.** (Art. 9, Abs. 1 BRB.) Gehört ein Arbeitgeber einer Verbandsausgleichskasse oder einer besondern Kasse an, so bezieht sich die Zugehörigkeit zur Kasse auf alle Arbeitnehmer dieses Arbeitgebers, die bei ihm im Dienstverhältnis stehen, gleich welchem Beruf sie angehören.

Die Verbände oder Gruppen von solchen, die eine Ausgleichskasse errichtet haben, sind mit ihren Arbeitnehmern und mit dem Personal der Ausgleichskasse dieser Verbandsausgleichskasse angeschlossen.

**Art. 35.** (Art. 11 und Art. 12, Abs. 1 AV.) Arbeitgeber, die nicht einer Verbandsausgleichskasse oder einer besondern Kasse (Art. 11, Abs. 3 des Bundesratsbeschlusses) angeschlossen sind und auf dem Gebiet verschiedener Kantone Betriebe oder Zweigbetriebe haben, gehören in Bezug auf diese Betriebe der Ausgleichskasse des betreffenden Kantons an und haben daher für jede Ausgleichskasse getrennte Abrechnung für diese einzelnen Betriebe einzureichen. Ausnahmen bleiben für die Fälle vorbehalten, wo besondere Verhältnisse es rechtfertigen, dass ein ausserkantonaler Betrieb oder Betriebszweig der für den Hauptsitz des Unternehmens zuständigen kantonalen Ausgleichskasse angeschlossen wird und diese letztere hiemit einverstanden ist.

**Art. 36.** (Art. 13, Abs. 1 BRB.) Reicht ein Arbeitgeber die Monatsrechnung nicht rechtzeitig ein, so hat ihm die Ausgleichskasse eine angemessene Frist zur Nachholung des Versäumten zu setzen. Wird dieser keine Folge geleistet, so hat der Kassenvorstand im Hinblick auf Art. 18, Abs. 1, der Ausführungsverordnung der zuständigen Strafbehörde Anzeige zu erstatten.

Während hängenden Strafverfahren hat die Ausgleichskasse für den Arbeitgeber die Lohnausfallentschädigungen auszuführen, den Betrag des Beitrages eines säumigen Arbeitgebers festzusetzen und auf dem Wege der Betreibung einzuziehen. Die Taxation ist hinsichtlich der Vollstreckbarkeit einem gerichtlichen Urteile gleichgestellt. Vorbehalten bleibt Art. 17, Abs. 5, der Ausführungsverordnung.

Ist gegen einen Arbeitgeber wegen strafbarer Handlungen im Sinne des Art. 18 der Ausführungsverordnung ein Strafverfahren eingeleitet oder der Arbeitgeber wiederholter Verfehlungen im Sinne des Art. 19 der Ausführungsverordnung überwiesen worden, so finden die Vorschriften des Abs. 2 sinngemäss Anwendung.

Ergibt die vom Arbeitgeber eingereichte Abrechnung einen Saldo zugunsten der Ausgleichskasse, so ist jene, einer durch Unterschrift bekräftigten Schuldanererkennung im Sinne von Art. 82 des Bundesgesetzes über Schuldbetreibung und Konkurs gleichgestellt. Die Ausgleichskasse kann daher im Betreibungsverfahren gegen einen vom Arbeitgeber erhobenen Rechtsvorschlag die provisorische Rechtsöffnung verlangen.

**Art. 37.** (Art. 13, Abs. 4 BRB und Art. 24, Abs. 3 AV; Bundesratsbeschluss vom 19. Januar 1940.) Ein Arbeitgeber, dem die Auszahlung einer Lohnausfallentschädigung im Laufe des Monats obliegt, kann von seiner Ausgleichskasse für diese Auszahlung einen angemessenen Vorschuss verlangen, wenn er ausserstande ist, die Lohnausfallentschädigung von sich aus zu leisten. Mit dem Gesuche sind die Namen der in Betracht fallenden Wehrmänner, deren Zivilstand und die Zahl der Kinder unter 18 Jahren ohne eigenen Verdienst, sowie der massgebende Lohn anzugeben. Der gestellende Arbeitgeber hat ferner die Höhe der Einnahmen und das Datum ihres Eingangs anzugeben, die ihm aus der Beitragspflicht von 4 % jeder Gehalts- oder Lohnauszahlung im Laufe des Monats zufließen. Inbezug auf die Verwaltung dieser Vorschüsse gelten die Bestimmungen des Art. 13, Abs. 4, des Bundesratsbeschlusses.

Allfällige Gesuche der Arbeitgeber um Gewährung von solchen Vorschüssen sind von der Ausgleichskasse einer sorgfältigen Prüfung zu unterziehen. An Stelle der Vorschussleistung kann auch nach Ermessen der Ausgleichskasse die direkte Auszahlung der Lohnausfallentschädigung an die Wehrmänner bzw. an ihre Angehörigen unter sofortiger Mitteilung an die Arbeitgeber treten.

Die kantonalen Ausgleichskassen können, gleich wie die übrigen Ausgleichskassen (Art. 9 und 11 des Bundesratsbeschlusses), zu Lasten der Ausgleichskasse Vorschüsse gewähren.

**Art. 38.** (Art. 9, Abs. 4 BRB.) Zur Deckung der Auslagen des Betriebes der kantonalen Ausgleichskassen kann nach der Höhe der Lohnsumme ein besonderer Beitrag von den Arbeitgebern erhoben werden, dessen Ansatz durch das zuständige kantonale Departement festgelegt wird.

Für alle übrigen Ausgleichskassen (Art. 9 und 11 des Bundesratsbeschlusses) gilt Art. 9, Abs. 4, des Bundesratsbeschlusses.

#### VIII Schiedscommissionen und eidgenössische Aufsichtscommission.

**Art. 39.** (Art. 15 und 16 BRB.) Auf Ansuchen der eidgenössischen Aufsichtscommission hat das zuständige kantonale Departement jeweils die Amtsstellen zu bezeichnen, welche die erforderlichen Erhebungen nach An-

ordnung der eidgenössischen Aufsichtscommission zu dessen Händen durchzuführen haben. Das Gleiche gilt inbezug auf die Schiedscommissionen der Ausgleichskassen.

#### IX. Zusätzliche Lohnausfallentschädigung.

**Art. 40.** (Bundesratsbeschluss vom 19. Januar 1940.) Wehrmänner, die keinen Anspruch auf eine Haushaltentschädigung haben, aber gesetzlich verpflichtet sind, Familienangehörige oder Verwandte in gerader Linie oder Geschwister zu unterhalten oder zu unterstützen, erhalten auf ihr Gesuch hin von ihrer Ausgleichskasse eine zusätzliche Lohnausfallentschädigung, die sich nach der Höhe der Aufwendung, soweit diese im Rahmen der gesetzlichen Verpflichtung liegt, richtet. Die zusätzliche Lohnausfallentschädigung darf Fr. 4.— im Tage nicht übersteigen. Art. 3, Abs. 6, des Bundesratsbeschlusses findet sinngemässe Anwendung. Mit dem Gesuche des Wehrmannes an die Ausgleichskasse ist eine Bescheinigung des Arbeitgebers über die von jenem bezogene Lohnausfallentschädigung einzureichen.

#### X. Verhältnis zur Wehrmanns-Notunterstützung.

**Art. 41.** (Bundesratsbeschluss vom 26. Januar 1940.) Vom 1. Februar 1940 hinweg wird die Anwendung der bundesrätlichen Verordnung vom 9. Januar 1931 über die Unterstützung der Angehörigen von Wehrmännern<sup>1)</sup> grundsätzlich auf die Fälle beschränkt, welche durch diesen Bundesratsbeschluss nicht eine Neuordnung erfordern.

In allen Fällen, in welchen eine Lohnausfallentschädigung auf Grund des Bundesratsbeschlusses ausbezahlt wird, fällt der Bezug der Wehrmanns-Notunterstützung dahin. Eine Ausnahme wird dann gemacht, wenn gestützt auf den Art. 3, Abs. 7 des Bundesratsbeschlusses das Ausmass der Lohnausfallentschädigung nur 50 Rappen beträgt, oder wenn nur eine Haushaltentschädigung ohne Kinderzulagen entrichtet werden darf. In solchen Fällen können die Angehörigen des Wehrmannes einen etwaigen Differenzbetrag zwischen dieser Lohnausfallentschädigung und der Unterstützung, die sie auf Grund der Verordnung vom 9. Januar 1931 erhalten würden, bei der in ihrer Wohnsitzgemeinde zuständigen Stelle als Wehrmanns-Notunterstützung erheben.

#### XI. Schlussbestimmungen.

**Art. 42.** (Art. 23, Abs. 2 AV.) Ausser bei den Gemeindeauskunftsstellen können Wehrmänner, die sich im Militärdienst befinden, bei den dafür bezeichneten Offizieren oder Unteroffizieren ihres Stabes oder ihrer Einheit Auskunft über Fragen des Lohnersatzes und der Beitragspflicht erhalten.

**Art. 43.** (Art. 23, Abs. 2 AV.) Bei der Gemeindeauskunftsstelle können der Bundesratsbeschluss, die Ausführungsverordnung und die verbindlichen Weisungen, sowie die aufgestellten Berechnungstabellen und die Zusammenstellung der Ortschaften nach städtischen, halbstädtischen und ländlichen Verhältnissen sowie Formular I (Art. 15, Abs. 2) zum Selbstkostenpreis bezogen werden. Die Kantone haben im Benehmen mit der eidgenössischen Drucksachen- und Material-Zentrale in Bern dafür die nötigen Anordnungen zu treffen.

**Art. 44.** (Art. 26 AV.) Das Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit wird nach den Weisungen des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements mit der Durchführung der diesem gemäss Bundesratsbeschluss und Ausführungsverordnung zufallenden Aufgaben beauftragt.

**Art. 45.** (Art. 1 AV.) Ueber die Frage der Befreiung von der Unterstellungspflicht von Personen, die in amtlicher Stellung ausländische Regierungen in der Schweiz vertreten und von Arbeitnehmern, die bei diesen Personen angestellt sind, wird das eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement besondere Weisungen an die kantonalen Ausgleichskassen erlassen.

**Art. 46.** Diese Weisungen treten am 1. Februar 1940 in Kraft.

<sup>1)</sup> A. S. 55, 1505.

<sup>2)</sup> im folgenden „Bundesratsbeschluss“ genannt (BRB).

<sup>3)</sup> A. S. 56, 11.

<sup>4)</sup> im folgenden „Ausführungsverordnung“ genannt (AV).

<sup>5)</sup> A. S. 47, 88.

26. 1. 2. 40.

#### Disposizioni dell' Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro sull'assegnazione, per il mese di febbraio 1940, dei prodotti della distillazione della benzina nonché degli idro-carburi di benzolo per usi tecnici ed industriali

(Del 30 gennaio 1940.)

**I.** I fornitori di gazzolina, di benzina leggera, di benzina portata al suo punto di ebollizione e di White-Spirit sono autorizzati, per il mese di febbraio 1940, a vendere ai loro vecchi clienti il 100 % del loro consumo medio mensile dal 1° luglio 1938 al 30 giugno 1939. Essi possono fornire già ora in anticipo questi quantitativi.

**II.** I fornitori di idrocarburi di benzolo sono autorizzati, per il mese di febbraio 1940, a vendere ai loro vecchi clienti i seguenti quantitativi:

- a) **Toluolo:** All'industria chimica che non può sostituire il toluolo con altri prodotti, il 100 % del consumo medio mensile verificatosi nel periodo dal 1° luglio 1938 al 30 giugno 1939.
- b) **Ben-zolo:** All'industria della vernice, il 70 % del consumo medio mensile verificatosi nel suddetto periodo; il rimanente 30 % sarà sostituito con benzolo.
- c) **Xilolo:** Il 100 % del consumo medio mensile verificatosi nel periodo dal 1° luglio 1938 al 30 giugno 1939.
- d) **Solvent nafta:** Il 100 % del consumo medio mensile verificatosi nel periodo dal 1° luglio 1938 al 30 giugno 1939.

I quantitativi fissati per il mese di febbraio possono essere forniti anche subito.

**III.** In quanto alle disposizioni generali (scadenza delle quote, impiego dei quantitativi importati dal consumatore stesso, ecc.) si rimanda alle disposizioni emanate a questo proposito dal Dipartimento federale dell'economia pubblica nonché dall'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro.

**IV.** Si fa osservare che le domande per l'assegnazione di contingenti di petrolio nonché quelle per ricevere della benzina destinata al saldato, vanno inoltrate unicamente alla Sezione della produzione di energia e calore dell'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro.

26. 1. 2. 40.

**Schweizerische Nationalbank**

(Mitg.) Auf Grund von Art. 80 des Nationalbankgesetzes verfällt am 20. Juni 1940 die Einlösungspflicht für diejenigen Noten, welche von schweizerischen Emissionsbanken stammen, deren Notenemissionen seinerzeit von der Schweizerischen Nationalbank übernommen worden sind. Diese Noten können daher noch bis zum genannten Datum an den Schaltern der Schweizerischen Nationalbank vollwertig gegen gesetzliche Zahlungsmittel umgetauscht werden; nachher sind sie wertlos. Nach gesetzlicher Vorschrift wird der Gegenwert von solchen, nicht fristgerecht zur Rückzahlung vorgesehenen Noten von der Schweizerischen Nationalbank an den eidg. Invalidenfonds vergütet. Nachträgliche Einlösungsbegehren werden deshalb nicht mehr berücksichtigt. 26. 1. 2. 40.

**Banque nationale suisse**

(Com.) Aux termes de l'art. 80 de la loi sur la Banque nationale suisse, cet établissement est relevé, à partir du 20 juin 1940, de l'obligation qu'il avait assumée de rembourser les billets des anciennes banques d'émission suisses, dont les émissions avaient été reprises par la Banque nationale suisse. Jusqu'à cette date, ces billets pourront donc être échangés à leur pleine valeur contre des moyens de paiement légaux aux guichets de la Banque nationale suisse; ensuite, ils perdront toute valeur. L'article 80 dispose que la contre-valeur des billets non présentés au remboursement dans le délai fixé sera acquise au fonds suisse des invalides; en conséquence, aucune demande de remboursement tardive ne sera prise en considération. 26. 1. 2. 40.

**Banca Nazionale Svizzera**

(Com.) Ai sensi dell'articolo 80 della legge sulla Banca Nazionale Svizzera, questo istituto sarà svincolato, a partire dal 20 giugno 1940, dall'obbligo, da esso assunto a suo tempo, di rimborsare i biglietti delle vecchie banche di emissione svizzere, di cui la Banca Nazionale Svizzera aveva assunto le emissioni. Fino alla data indicata sopra, questi biglietti potranno dunque essere cambiati per il loro pieno valore, contro mezzi di pagamento legali, agli sportelli della Banca Nazionale Svizzera; in seguito non avranno più nessun valore. In conformità dell'articolo 80 citato, il controvalore dei biglietti che non verranno presentati in tempo per il rimborso sarà devoluto al fondo svizzero degli invalidi; nessuna domanda tardiva di rimborso potrà quindi essere presa in considerazione. 26. 1. 2. 40.

**Bolivien — Konsulargebühren**

Der am 14. Juni 1939 mit Wirkung ab 1. Juli 1939 in Kraft gesetzte und nachträglich teilweise abgeänderte neue Konsulartarif sieht folgende Gebühren vor:

	Shillings
Preis jedes Exemplares der Konsularfaktura (einschliesslich Taxe für die auswärtige Propaganda Bolivians)	3/-
Preis des Satzes von 5 Exemplaren Konsularfaktura	15/-
Visierung von Handelsfaktura für Sendungen mit einem Wert bis zu £ 1.- (= 5 \$ USA)	gratis
Beglaubigung von Handelsfaktura für Sendungen im Werte von £ 1.- bis £ 7.10/- (\$ USA 5.— bis \$ 37.50)	8/-
Visierung von Handelsfaktura, die Konsularfaktura begleiten	gratis
Die Gebühren sind in USA \$ zu entrichten, wobei 1 sh zu 25 USA Cents berechnet wird. 26. 1. 2. 40.	

**France — Prohibitions de sortie**

«Le «Journal Officiel de la République Française» du 24 janvier 1940 a publié l'avis aux exportateurs ci-après:  
Une dérogation générale aux prohibitions d'exportation est accordée, jusqu'à nouvel avis, aux produits ci-après:

Nombres d'unités	Désignation des marchandises
132	Bois feuillards et échals fabriqués.
Ex. 317	Succédanés de la chicorée, constitués de produits grillés ou torréfiés (tels que Porge ou autres céréales ou grains, les farines, le malt, les glands), ne contenant pas le café.

1) Voir Feuille officielle suisse du commerce n° 239 du 10 octobre 1939. 26. 1. 2. 40.

**Genova — Lagerspesen**

(Mitg.) Laut Dekret des Hafenkonsortiums von Genova wurden die Lagerspesen, mit Gültigkeit vom 1. Januar 1940 an, wie folgt erhöht:  
vom 16.—30. Tag um 50 %  
vom 31.—40. Tag um 100 %  
vom 41. Tag an um 200 %.  
26. 1. 2. 40.

**Gènes — Frais de magasinage**

(Com.) Selon décret du Consortium du port de Gènes, les frais de magasinage sont augmentés comme suit à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1940:  
du 16<sup>e</sup> au 30<sup>e</sup>me jour de 50 %  
du 31<sup>e</sup> au 40<sup>e</sup>me jour de 100 %  
dès le 41<sup>e</sup>me jour de 200 %.  
26. 1. 2. 40.

**Goldküste — Einfuhrbeschränkungen**

(Vergl. Schweizerisches Handelsblatt Nr. 272 vom 17. November 1939.)

Laut einer Mitteilung im «Board of Trade Journal» vom 25. Januar 1940 hat der «Comptroller of Customs» für eine Reihe von Waren jeden Ursprungs eine «General Import Licence» erteilt, unter der Bedingung, dass der Importeur bei der Einfuhr ein entsprechendes Ursprungs- und Interessen-Zeugnis vorlegt. Folgende die Schweiz interessierenden Waren können demnach ohne besondere Lizenz in die Goldküste eingeführt werden:

Käse, Kondensmilch, Milchpulver, Schuhe, Uhren einsehl. deren Teile, Farben- und Farbstoffe sowie andere Chemikalien. 26. 1. 2. 40.

**Grossbritannien — Einfuhrbeschränkungen**

Laut einer Mitteilung im amtlichen «Board of Trade Journal» vom 25. Januar 1940 ist gemäss der «Import of Goods (Prohibition) (No 3) Order, 1940» ab 1. Februar 1940 die Einfuhr von Aluminium und Aluminiumlegierungen (plattiert, überzogen oder nicht), die dem Gewichte nach mehr als 50 % Aluminium enthalten, nur noch mit einer Lizenz gestattet. Unter die Einfuhrbeschränkung fallen:

Ingots, Barren aller Art (einschliesslich Wirebars), Lumps, Kueben, Stäbe, Knüppel, Schirbel, Platten, Bleche, Streifen, Reifen, Scheiben, Winkel-, Form- und Profilstücke, Röhren, Draht, Kabel, Folie, Blätterchen, Körner, Abfälle sowie Altmetall.

Dagegen sind Maschinenteile in der Einfuhrbeschränkung nicht eingeschlossen. Für Folie, d. h. Bleche, Streifen usw. von weniger als 0,006 Zoll Dicke, werden keine Einfuhrlicenzen erteilt. Es ist daher notwendig, dass bei Einfuhrgesuchen für Bleche, Streifen usw. die Dicke genau angegeben wird. Waren, die bereits vor Inkrafttreten der Verordnung (1. Februar 1940) nach dem Vereinigten Königreich versandt wurden, sind von der Lizenzpflicht ausgeschlossen. 26. 1. 2. 40.

**Jugoslawien — Umsatzsteuer**

Im Zusammenhang mit der Aenderung in der Steuergesetzgebung, die bereits am 1. Januar 1940 in Kraft getreten ist, wurden auch die Ansätze der Pauschalumsatzsteuer, die bei der Einfuhr nach Jugoslawien erhoben wird, für eine ganze Reihe von Waren erhöht. Nähere Auskunft erteilt auf Wunsch die Handelsabteilung des eidg. Volkswirtschaftsdepartements. 26. 1. 2. 40.

**Einnahmen der eidg. Zollverwaltung — Recettes de l'administration fédérale des douanes**

Die Zolleinnahmen betragen — Les recettes des douanes se sont élevées:	
im Monat Dezember 1939 — en décembre 1939	Fr. 32,162,219.10
im Monat Dezember 1938 — en décembre 1938	27,609,416.17
Mehreinnahmen im Dezember 1939 — Augmentation en décembre 1939 — Fr. 4,552,802.93	
Vom 1. Januar bis Ende Dezember — Du 1 <sup>er</sup> janvier à fin décembre:	
im Jahre 1939 — en 1939	Fr. 305,297,874.46
im Jahre 1938 — en 1938	267,219,015.13
Mehreinnahmen 1939 — Augmentation en 1939 — Fr. 38,078,859.33	
26. 1. 2. 40.	

**Postüberweisungsdienst mit dem Ausland — Service international des virements postaux**

Umrechnungskurse vom 1. Februar an — Cours de réduction dès le 1<sup>er</sup> février  
Belgien Fr. 75.95; Dänemark Fr. 36.65; Deutschland Fr. 179.15; für Fr. 1000.— und mehr Fr. 179.10; Frankreich Fr. 10.16; Italien Fr. 22.80; Japan Fr. 108.50; Jugoslawien Fr. 10.10; Luxemburg Fr. 19.—; Marokko Fr. 10.16; Niederlande Fr. 237.60; Schweden Fr. 106.73; Tunesien Fr. 10.16; Ungarn Fr. 78.57; Grossbritannien und Irland Fr. 18.—.

Die Anpassung an die Kursschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours demeure réservée.

**Postcheckverkehr — Chèques postaux**

Beiträge. — Adhésions.

Ander: X. 3732 Bad Hotel Fravi A.-G. Appenzler: IX. 6864 Kantonale Soldaten-Fürsorge App. 1/Rh. Arosa: X. 1682 Meisser, Thomas, Schreinermeister, Chalet Scaletta. Baden: VI. 5108 Kath. Gesellenverein. — VI. 5438 «Meisters» Lebens- & Erfolgsschule, Sekretariat Baden. Balsthal: V a. 2054 Buchdruckerei Müller. Basel: V. 14802 Aktiengesellschaft für Erwerb von Grunderwerb. — V. 14817 Baltzer-Rietseh, E. — V. 14824 Bourgnon-Grampé, Antoine. — V. 14812 Emi-Springhorn, Hans. — V. 14799 Espérance, Société philanthropique des jeunes gens Israélites de Bâle. — V. 14813 Flückiger Ernst, Schmidmeister. — V. 14830 Gstalder, Adèle, Wwe., Bachletenstr. 18. — V. 14827 Guggenheimer, Marguerite, Lingerie, Blousen, Kinderkleider. — V. 14819 Hofmann-Maler, Maria. — V. 14702 Misch-Pflüger, Emma. — V. 14821 Niedermann-Vogt, Alfred, Transporte. — V. 14795 Rüttel-Binz, E., Vertretungen. — V. 11694 Ronus, Peter, Dr., Hirzbodenweg 81. — V. 5451 Scheidecker-Ensslin, B., Wwe. — V. 14811 Steine, K., Dr. med., Instr.-Off. der San. Truppe. — V. 14804 Studer, Rosa, Frau, Thiersteinerallee 30. — V. 14808 Ulimann, L., Liegenschaftsverwaltung. — V. 14806 Vodka, Franz, Marchand-Tailleur. Bârsdorf: VIII. 19537 Eukhardt, Heinrich, Sattlerei & Möbelgeschäft. Bellinzona: XI. 2649 Seiler-Haselbacher, Emma. Bern: III. 12564 Balsiger, Annemarie, couture. — III. 12219 Baugewerkschaft Morillon Bera. — III. 12264 Bazar bernischer Flüchtlingshilfswerke. — III. 9625 Brack, Therese, u. Emni Pflumm, Couture Theres. — III. 12273 Brauen, Henri, Kaufmann. — III. 12653 Frauenlob, Otto, Dr. jur., Redaktor. — III. 12598 Fruehthof Immobilien A.-G. — III. 12314 Hanshke, Alfred, Lithograph. — III. 12424 Internationale Frauenliga für Frieden u. Freiheit, Sektion Bern, Hilfsfonds. — III. 11976 Kamber, Max. — III. 11773 Kobel-Haldemann, Wilhelm, Geschäftsführer, Bümpliz. — III. 11743 Lohnausgleichskasse, Schweiz, Bäcker- & Konditormeister-Verband. — III. 12196 Lutstor, Max, Architekt, Privat. — III. 5811 Mädchenschule der Stadt Bern, Oberabteilung. — III. 12639 Maier & Bittner, Handelszentrale. — III. 12237 Militärdirektion, Kant. Zentralstelle für die Schweiz, Nationalspende. — III. 12351 Mühlmann, Fritz, Privatier. — III. 12650 Müller-Vogt, Peter, Dr., Arzt. — III. 12651 Ogger, Rosalie, Frl., Coiffeuse. — III. 11366 Renaud-Schumacher, G., Frau, Blumenhaus. — III. 12144 Strasser-Frieden, Betty, Frau, Bijouterie. — III. 12403 Thomet, Fritz, Autotransporte-Fuhrhalter. Blot: IV a. 1418 Landesverband Schweiz. Frauenvereine für Palastarbeit, Sektion Biel. Birsfelden: V. 14787 Schmütz, O., Zuckerwarenfabrik «Becco» A.-G. — V. 14790 Velo-Club Birsfelden. Brugg: VI. 5149 Suter, A., Kühlanlagen, Reutenen. Brülisried: II a. 1323 Lüscher, Louis, Baugeschäft, Helta. Duff: II a. 1397 Comité grüner pour la Vieillesse. — II a. 1523 Pro Juventute. Cassarate: XI a. 724 Hamker, Hans. Cernier: IV. 2304 PerrinJaquet, Aledé, boucherie-charcuterie. Le Chable (Valais): II c. 1943 Maison de la Providence à Montagnier, Melle Eugénie Gard. Chur: X. 2885 Engi, Ulrich, Gasthaus zum Freihof. — X. 1465 Präkel, Heinrich, Malermeister. — X. 3758 Samariterverein Chur. La Chaux-de-Fonds: IV b. 749 Houriet, Edgar, industriel. — IV b. 1253 Société pédagogique, section de La Chaux-de-Fonds. — IV b. 246 Stutz, Fernand, atelier d'embellages. Glarus: II b. 1590 Zurmühlen, A. D., le Lido. Consonay-Ville: II. 8359 Schumacher, Pierre, notaire, greffe de Paix, granges. Davos-Platz: X. 3265 Schuep, Fr., Somersethouse. — X. 2966 Wieser & Moosbrugger, Galvanische Anstalt. Dittligen: V. 14805 Bau- & Holzarbeiterverband der Schweiz, Sektion Laufen & Umgebung. Dornach: V. 11340 Mathematisch-Astronomische Sektion am Goetheanum. Emme: IX a. 1130 Hegg, Walter, Spenglerei-Installationen. Etziken: V a. 2055 Einwohnereinkassendekasse. Farnas: X. 3766 Schneider, Otto, Dr. med., Arzt. Finlath: II e. 1940 Clémence, John, Dr. médecin. Frauenfeld: VIII c. 2264 Pfisterer, R., Pfarrer. — VIII c. 2341 Bietenholz, Ing., Lt., Kaserne. Freiburg: II a. 1444 Bondy S. A. — II a. 1540 Schweiz. Schuhmachermeisterverband, Sektion Freiburg. Gandria: XI a. 131 Taldit, Darco, electricista. Genève: I. 7198 Amicale 3/11-122 et ses mitochondres. — I. 5664 Augsburg, J., épicerie-primiers. — I. 2468 Caisse de compensation de la marbrerie du canton de Genève. — I. 3993 Caisse de compensation de la serrurerie et constructions métalliques du canton de Genève. — I. 5070 Feutz, John, garage. — I. 6995 Secours aux sinistrés d'Anatolie. — I. 6194 Stueki, Charles-Edouard. Gubliessen: XI. 2295 Federazione lavoratori edili e del legno. Glarus: IX a. 744 Pfänderinnenabteilung Glarische. Hombrechtikon: VIII. 26688 Epting, Karl, Mech. Zimmergeschäft. Horgen: VIII. 24298 Amaer, Rudolf, Dr. med. Hanz: X. 3763 Hassler, Chr., Sattler & Tapezierer. Innerschönen: III. 12655 Studer-Corti, Armin, Bäckerei, Colonialwaren n. Weinhandlung. Künzli: III. 12649 Henggi, Rud., Polizei-Gefreiter. Krudolf: VIII c. 2135 Munz, E., Handelsgärtneri. Landquart: X. 3563 Bündnerische Pflanzenbaukommission. Langenthal: III a. 823 Ischer, Gottfried, Metzgereiwerkzeuge. — III a. 447 Römisch-kathol. Kirchgemeinde. Laufenburg: VI. 287 Edelweiss Romanheft-Verlag, Joh. Binkert. — VI. 5426 Weiss, Jos., Mehl. Schreineri. Leusanne: II. 8357 Andenmatten, L., Mne, installations sanitaires. — II. 8348 Arnoldi, Isidore, représentant. — II. 6357 Burnand, Margot, Mme. — II. 8363 Chavannes, Pierre. — II. 8364 Folly, Maria, Melle. — II. 6664 Guex, Nodé, soldes & occasions. — II. 5231 Hännli, Frédéric, tailleur. — II. 8354 «Mon Séjour» Maison d'accueil, Chailly. — II. 7575 P. A. C. S. Chavannes, producteur des contrats P. A. C. — II. 8356 Thieme, J. A., Melle. — II. 8355 Vulliamy, Robert, charcuterie. Locarno: XI. 2659 Pro Militi, sezione di Locarno. Le Locle: IV b. 1985 Chabloz-Perret, Georges, industriel. Lodrino: XI. 2657 Federazione lavoratori edili e del legno. Losone: XI. 2656 Brogini, Arturo. Lugano: XI a. 2868 Andreoli, Edoardo, Massagno. — XI a. 2867 Banfi, eredi fu Domenico, frutta-verdura. — XI a. 2957 Conferenza di S. Vincenzo de

Paoli, Massagno. — XI a. 2213 Consorzio Riale di Carzo, Paradiso. — XI a. 2959 Federazione svizzera degli alloggi per giovani, sez. Ticino. — XI a. 25 Foletti, Nino. — XI a. 2263 Fumagalli, Arnoldo, fabbrica di Ski. — XI a. 992 Kleyling, Guglielmo. — XI a. 1305 Minardi-Tailor. — XI a. 2568 Premazzi, Carlo, rappresentante. — XI a. 381 Soccorso svizzero «Pro Finlandia», comitato regionale ticinese. — XI a. 564 Veladini, Aldo, avvocato. Luzern: VII. 7774 Donzelli-Leu, Frau, Auto-Garage. — VII. 7773 Hüsler, Josef. — VII. 7771 Klinik zu Ehren Padre Pio, Zweigstelle f. d. Schweiz. — VIII. 7768 Reklame-Dienst Luzern, Bazell & Genhart. Mollaret-Dévlard: IV a. 3234 Annoni, François, entrepreneur. Malters: VII. 6781 von Rotz, J., Inkasso u. Treuhandbureau. Marignyl-Ville: II c. 1942 Lonfat, Jean, Dr. médecin-dentiste. Meilen: VII. 25997 Quecnau, Paul, Konzertsänger, Feldmelli. Melide: XI a. 2958 Caccia, Josef. Menziken: VI. 1000 Verband Schweiz. Zigarrenfabrikanten. Minusio: XI. 2654 Balestra, Valentino, panetteria, fabbrica biscotti. Montreux: II b. 753 Commission d'assistance du Châtelard. — II b. 1738 Jaccard, horlogerie, p. a. Mr. Keck-Jaccard. Mörigen: VI. 5448 Schärer, Jb., Bauführer. Neuchâtel: IV. 2061 CICA, Comptoir d'importation de charbons anglais S. A. — IV. 2631 Fontana, Ernest, primicus. — IV. 2796 Hoirie B. Fallet-Margot, par Maurice Fallet. — IV. 945 Quadroni, Joseph, gyserie-peinture. — IV. 732 Société immobilière de la Minoterie, Serrières. Niederholz: III a. 362 Heymann, Fred, Coiffeur. Niederurnen: IX a. 1290 Dall'Oglio, C., z. grünen Baum. Nyon: II. 8362 Borno, G. H., ingénieur-forestier. Olten: II b. 1799 Favre, Roland, notaire. Orsières: II c. 1932 Tornay, Pierre, et Maurice Rausis, vins en gros. Pärpau: X. 3767 Brügger, Engelhard, Fleischtrockner. Piottig: XI. 2660 Federazione lavoratori edili e del legno. Prejussou: XI a. 2960 Consiglio parrocchiale, Opere parrocchiali. Reidenburg: IX a. 1292 Mühlebach, F., Dr. med. — IX a. 806 Schweiz. Bau- & Holzarbeiter-Verband, Sektion Reichenburg. Reineck (Aarg.): VI. 1419 Würzler, Hans, Chalebnu, Mech. Schreineri & Zimmerer. Riva S. Vitale: XI a. 1849 Sassi, Aurelio. Romanshorn: VIII c. 2331 Konvention der Schweiz. Standart-Strumpffabrikanten. Ruvigliana: XI a. 2764 Maffioletti, Dionisio. Rümlang: VIII. 28057 Landesverband Freier Schweizer Arbeiter, Sektion Rünlang. St. Gallen: IX. 7273 Jahrgangsverein 1878. Surgnas: X. 3764 Festungsverwaltung Sargans. Schluznech Dorf: VI. 5447 Hartmann, St. Aarhof. Schwyz: VII. 805 Skiffit Stoes-Frohnhalsstock A.-G. Sempach Station: VII. 5416 Lichtsteiner, F., Zahnarzt. Serris: X. 2715 Guler-Koch, S., Landwirtschaft & Pension. Salvin: II c. 1941 Décaillet, Frédéric, géomètre officiel. Sierre: II c. 1937 Zingg, Adolphe, la Crémière. Sion: II c. 1945 Caisse cantonale de compensation. — II c. 1947 Droguerie du Midi, Abel Duc. — II c. 1939 Gattoni, Hyacinthe, entrepreneur. — II c. 1946 Peter, Charles, boucherie-charcuterie. Solothurn: V a. 2052 Kantonalkasse Solothurn f. d. Schweiz. Nationalspende u. das Schweiz. Rote Kreuz. — V a. 2053 Wehrmann-Ausgleichskasse des Arbeitgeberverbandes schweizerischer Transportanstalten. Spiez: III. 12330 Günther, Fritz, Fürsprecher. Thun: III. 12174 Schori, Geschwister. Teufen (App.): IX. 1562 Bau- & Holzarbeiterverband, Sektion Appenzel Mittelland. Thal: IX. 7029 Furrer, Hedwig, Fril., Erholungs- & Altersheim. Uster: VIII. 2484 Kessler-Zürcher, Johann, Holz- & Kohlenhandlung. Vendinœurt: IV a. 2871 Corbat, Paul, scierie, entreprise de bâtiments. Villa: X. 3765 Röm.-Katholisches Pfarramt Pleif. Visp: II c. 1941 Pfammatter, Jules, Metzgerei. Vulsternens-devant-Romont: II a. 1484 Manufacture d'Orgues, E. Dumas. Wangen a. A.: V a. 2051 Pfister-Pfister, E., Kolonial- & Eisenwaren. Wil (St. G.): IX. 7607 Bau- & Holzarbeiterverband der Schweiz, Sektion Wil. — IX. 1194 Kaufmännischer Verein. Winterthur: VIII b. 2869 Administration Katholischer Schweizerbauer. — VIII b. 2866 Häfelin, Carl sen. — VIII b. 2325 Imhof-Dobler, Joh. — VIII h. 1954 Meyer, Emil Filialleiter. — VIII b. 433 Schweiz. Nationalspende, Bezirk Winterthur. — VIII b. 2707 Zahnpraxis Thalacker, H. Kindhauser, pract. Zahnarzt. Yverdon: II. 7920 Bachler, Chs. & Willy

Zahnd, courtiers. — II. 7252 Commission communale d'assistance. Zug: VII. 6134 Schweiz. Rotes Kreuz, Zweigverein Zug. Zuoz: X. 2253 Krankenkasse Suot Fontana Merla, Unterkasse Zuoz. — X. 3770 Spencer, E. Gordon. Zürich: VIII. 27227 Baumann, Karl M., Kaufmann. — VIII. 7281 Baumann, Mithilde, Versand religiöser Kunstartikel. — VIII. 27237 Berger, Barbara Betty. — VIII. 24853 Bollensmiller, Agnes, Fril. — VIII. 24445 Brunschweiler & Beyerlein, Metallgiesserei. — VIII. 27279 Bürohaus am Stauffacher A.-G. Zürich. — VIII. 25289 Cavelti, Domenic. — VIII. 28064 Goetsch, Haus, Futtermühle. — VIII. 28055 Grob, Henry, Schachverlag. — VIII. 27341 Gross, Mary, Frau, Detail-Verkauf. — VIII. 26892 Gubler, Hermine, Fril. — VIII. 27102 von Gunten, Emile. — VIII. 25300 Gut-Hausmann, Werner. — VIII. 26528 Kägi, Hulda, Fril., Telefonistin. — VIII. 14140 Meienberg, M., Frau, Textil-Versand. — VIII. 25753 Meier, Karl, Verlag «Veritas». — VIII. 18386 Kaufmann, Josy, Fril., Wollwarengeschäft. — VIII. 24732 Kuster, Eugen, Malergeschäft. — VIII. 18253 Oeschger, Hans, Pfarrer (Fürsorgekasse des städt. Pfarrkonvents). — VIII. 27524 Schalk & Hertwig, Internationeuheiten & Patent-Verwertung. — VIII. 27370 Schaeppi, Meyer & Co., Pensionskassen-Verwaltung. — VIII. 28037 Strebel, Frieda, Autotransporte. — VIII. 23280 Vollenweber, Heinrich, Lampenschirm-Gestell-Fabrikation. — VIII. 26829 Wehrli, Walter, Schreineri. — VIII. 24708 Wolfers, Siegfried, Kaufmann. — VIII. 25563 Wyss, Maria, Frau, Möbel & Teppiche. Domodossola: II. 8358 Douanes suisses. Bruxelles: VIII. 28032 Breitenfeld, Oscar.

Feldpost: P VIII. 26208 Bäcker-Kp. 6, Soldatenmarken. — M IV a. 3548 Cp. do boulangers 2. — M IV. 2709 Cp. Trav. II/I. — P VIII. 21384 Dragoner-Schwadron 17, Soldatenmarken. — P III. 12299 Finlandhilfe des Sanitätsdienstes der Schweiz, Armee-stab. — M X. 3769 Freiw. Gz. Kp. XII. — M III. 12220 Gebrüders-Brigade 11, Kriegskommissar. — M VIII. 28107 Füs. Bat. 64, Quartiermeister. — M VIII. 28115 Füs. Bat. 68, Stabs-Kp. — M VIII. 28120 Füs. Kp. I/68, Fourier. — M VIII. 28116 Füs. Kp. II/68, Fourier. — M VIII. 28113 Füs. Kp. III/68, Fourier. — M IV. 2431 Geb. Fus. Bat. 17, Quartiermeister. — M IV. 2172 Gr. Art. Camp. 5, Quartiermeister. — P VI. 5444 Geb. Sap. Kp. II/3, Soldatenmarken. — M IV a. 3391 Groupe de mineurs 5. — M VII. 7770 Kdo. Geb. Fus. Bat. 43. — M VIII. 28100 Leichtes Regiment 4, Quartiermeister. — M VI. 5446 Mineur Kp. I, Fourier. — M VIII. 28117 Mitr. Kp. IV/68, Fourier. — M VIII. 119 Mitr. Kp. IV/106, Fourier. — M X. 3762 Mineur-Komp. 2. — P VI. 5442 Mot. II. Kp. 5, Briefmarken-Abteilung. — P II c. 1938 Poste de campagne 10. — M IV. 1763 Rgt. Art. camp. 1, Quartiermeister. — P X. 3768 Sammlung Nationalspende & Rotes Kreuz Graubd., Kdo. Geb. Br. 12, Adjutant. — P VI. 5436 Stabs-Kp. Geb. Sap. Bat. 8, Soldaten-Hülfskasse. — M VIII. 28111 Snp. Kp. I/6. — M VIII. 28114 Snp. Kp. II/6, Militärkasse. — M VIII. 28112 Schanzzeugdepot Dietikon. — P XI. 2052 S. M. Bat. Car. Mont. 9. — M VII. 7781 Stab Vpf. Abt. 6. — M VIII. 28113 Telegraphen-Kp. 6, Quartiermeister. — M VIII. 28110 Territorialkommando 6, Quartiermeister. — M VIII. 28123 Vpf. Kp. 6, Kommando. — M VIII. 28121 Vpf. Lastw. Kol. 6. — M VIII. 28122 Vpf. Kp. 6, Magazin.

Redaktion:  
Handelsabteilung des eidg. Volkswirtschaftsdepartements in Bern.  
Rédação:  
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique à Berne.

# Ersparnisanstalt Toggenburg A.-G.

**Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre**  
Donnerstag, den 15. Februar 1940, nachmittags 3½ Uhr  
im Hotel „Krone“, Lichtensteig

### TRAKTANDEN:

- 1. Feststellung der Präsenz und Bestellung des Bureau.
- 2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Bilanz mit Gewinn- und Verlustrechnung für das Jahr 1939.
- 3. Vorlage des Berichtes der Kontrollstelle und Decharge-Erteilung an die Verwaltung und Direktion.
- 4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
- 5. Wahlen in den Verwaltungsrat.
- 6. Diverses.

Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung, sowie der Bericht der Kontrollstelle sind vom 5. Februar an auf unserem Bureau in Lichtensteig zur Einsicht der Herren Aktionäre aufgelegt und können auch von diesem Tage an bei allen unseren Filialen Jahresberichte bezogen werden.

Die Eintrittskarten zu der Generalversammlung werden sowohl vom Sitze in Lichtensteig, als auch von unsern Niederlassungen in St. Gallen, Rorschach, Rapperswil, Wil, Flawil und Gossau bis zum 14. Februar gegen Ausweis des Aktienbesitzes verabfolgt.

Lichtensteig, den 22. Januar 1940.  
Der Verwaltungsrat.

# Spinnereien Aegeri

Die tit. Aktionäre werden hiemit zur  
**ordentlichen Generalversammlung**  
auf Mittwoch, den 14. Februar 1940, vormittags 11 Uhr, in's Hotel Ochsen,  
in Zug, höflich eingeladen.

### TRAKTANDEN:

- 1. Protokoll der letzten Generalversammlung.
- 2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Bilanz pro 1939, sowie Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle.
- 3. Decharge-Erteilung an Verwaltungsrat und Direktion.
- 4. Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
- 5. Wahlen.

Die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung, sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen vom 3. bis 13. Februar 1940 auf dem Geschäftsbureau in Neugüeri zur Einsicht der Aktionäre auf, wo auch vom 3. bis 13. Februar gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz unter Angabe der Aktiennummern die Zutrittskarten zur Generalversammlung bezogen werden können. Nach dem 13. Februar werden keine Zutrittskarten mehr ausgegeben.

Neugüeri, den 20. Januar 1940.  
Der Verwaltungsrat.

Inserate haben im Schweizerischen Handelsamtsblatt besten Erfolg

## BANQUE CANTONALE VAUDOISE à Lausanne

Dès maintenant et jusqu'à nouvel avis nous délivrons des

### Certificats de dépôt

de notre Etablissement, au porteur ou nominatifs

- à 3 ans de terme, intérêt 3½ %
- à 5 " " " 3¾ %

avec coupons semestriels, contre versement d'espèces ou en conversion de titres dénomés au remboursement. 242

Février 1940. La Direction.

## Conservenfabrik Bischofszell Tobler & Co. A.-G.

Einladung zur  
**ausserordentlichen Generalversammlung**  
auf Mittwoch, den 14. Februar 1940, 15 Uhr  
an den Sitz der Gesellschaft in Bischofszell

### Traktanden:

- 1. Erhöhung des Aktienkapitals.
  - 2. Allgemeine Statutenrevision.
  - 3. Allfälliges. 246
- Der Wortlaut der neuen Statuten liegt am Sitze der Gesellschaft zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

Conservenfabrik Bischofszell Tobler & Co. A. G.:  
Der Verwaltungsrat.

## Oeffentliches Inventar — Rechnungsruf

Das Bezirksgerichtspräsidium Hölle hat mit Entscheid vom 27. Januar 1940 über den Nachlass des am 4. Januar 1940 in Breiten-Freienbach gestorbenen

Johann Müller-Kümin sel.

das öffentliche Inventar mit Rechnungsruf bewilligt.  
Die Gläubiger (inklusive Bürgschaftsgläubiger) und Schuldner des Erblassers werden hiemit aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis und mit 2. März 1940 dem Notariat Hölle in Wollerau schriftlich anzumelden. 249

Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 Z. G. B.).  
Wollerau, 1. Februar 1940. Notariat Hölle.



**Schweizerische Treuhandgesellschaft**  
 Zürich BASEL Genf  
 Bahnhofstrasse 66 St. Albanstrasse 1 Rue de Vout-Blanc 3  
 Beratung betr. Lohnausgleichskasse (Organisation und Durchführung) 2112

### Nichtigerklärung

Das Sparkassabüchlein der Ersparnisanstalt Oberuzwil Nr. 611, lautend auf den Namen von Frau Justine Wieser-Schäfer, Oberuzwil, wird vermisst.

Die Gläubigerin wird dasselbe gemäss Art. 90 O. R. entkräften und über das Guthaben verfügen, sofern der allfällige Inhaber dieses Büchleins dasselbe nicht binnen 3 Monaten der Ersparnisanstalt Oberuzwil vorlegt und sein besseres Recht nachweist.

Basel, den 29. Januar 1940.

Der Bevollmächtigte:  
Albert Kucusslin-Schäfer.

### Aktiengesellschaft Brown, Boveri & Cie., Baden

#### 5% Obligationen-Anleihe von ursprünglich Fr. 12,000,000 von 1928

Gemäss Anleihebedingungen kündigen wir hiermit von dem noch im Umlauf befindlichen Teil von Franken 10,800,000.— des oben erwähnten Anleiheens einen Teilbetrag von **Fr. 3,800,000** zur

#### Rückzahlung auf den 30. April 1940

Die Nummern der Titel, die auf den genannten Termin zur Rückzahlung gelangen, sind in Gegenwart einer öffentlichen Amtsperson am Sitze der Gesellschaft ausgelost worden und lauten wie folgt:

- 1, 45/46, 54/57, 60/61; 64, 72/73, 83/89, 91, 100, 102/13, 122/44, 171/8, 180, 201/3, 239/41, 249/52, 270/3, 323/7, 333, 336/50, 367/70, 376/84, 392/8, 402/22, 425, 490/2, 494/5, 501, 558/76, 600, 701, 732/5, 739/47, 750, 768/71, 773, 819, 831/40, 885/6, 894/9, 901, 941, 951/2, 961, 987, 1005/6, 1013/4, 1027/46, 1073/5, 1078/9, 1086/96, 1101/5, 1107/19, 1122/3, 1133, 1135/51, 1156/7, 1239/45, 1259, 1261/3, 1269/78, 1280, 1300/1, 1315/21, 1334/43, 1355, 1357, 1359/63, 1367/75, 1378/84, 1407/36, 1440/5, 1452/61, 1479, 1487/92, 1497/9, 1502/8, 1510, 1516/40, 1560, 1562, 1587/1623, 1625/84, 1688/91, 1694/1717, 1719/20, 1736/8, 1744/50, 1752/75, 1811/5, 1820/31, 1902/12, 1944, 1955/61, 1971/8, 1981/2, 1984/6, 2002, 2006/7, 2016/29, 2070/97, 2111/2, 2193/4, 2196/7, 2236/49, 2302/29, 2331/3, 2335, 2372/8, 2381/7, 2431/4, 2438/49, 2451, 2462/91, 2496/9, 2501/5, 2515/20, 2522/5, 2527/77, 2692/3, 2701/3, 2705/7, 2715/9, 2723/42, 2746, 2757, 2763/5, 2805/6, 2808/20, 2872/4, 2903, 2918/30, 2932/6, 2959/60, 2962/5, 2981, 3001/3, 3012/22, 3069/80, 3145/50, 3257/9, 3285/96, 3302/8, 3328/32, 3334, 3336, 3338/49, 3352/62, 3379/83, 3405/29, 3433/67, 3469/75, 3477/86, 3489, 3491/3500, 3505/12, 3516/25, 3527/9, 3548/53, 3596/3608, 3627, 3683, 3710, 3714/6, 3729/34, 3739/40, 3745, 3762, 3766, 3784, 3793/9, 3801/13, 3822/3, 3825, 3827/8, 3902/8, 3921/2, 3924/7, 3930/11, 3945/8, 3951/6, 4004/5, 4011, 4014, 4052/6, 4073/89, 4155/92, 4207, 4242, 4313/27, 4361, 4365/70, 4385/91, 4393/5, 4402/5, 4411, 4414/20, 4422/32, 4466/9, 4472/7, 4491, 4523, 4531/87, 4618/26, 4630/3, 4638, 4642/3, 4645/6, 4651/4, 4670/91, 4693, 4695/7, 4699, 4711, 4722/41, 4751/6, 4785, 4787/9, 4812/4, 4849/65, 4901/9, 4970/8, 4983/9, 5004/5, 5027/9, 5031, 5038, 5231/44, 5246, 5251/8, 5290/1, 5324, 5328/70, 5372/80, 5444/60, 5481/91, 5496/7, 5502, 5506, 5509, 5512/3, 5519/21, 5542/4, 5550/5, 5558, 5562/4, 5566/70, 5573, 5577/90, 5595/9, 5615/50, 5653/6, 5658/63, 5680/7, 5692, 5704/6, 5733/57, 5801/3, 5806/9, 5851/2, 5858/9, 5871/5, 5880/4, 5887/5901, 5908, 5911/34, 5938/63, 5970, 5986, 5990, 5992, 5999/6000, 6002/20, 6026/33, 6037/50, 6056/67, 6146/64, 6174, 6190, 6213/22, 6227/35, 6303, 6308, 6305/21, 6325/30, 6360, 6364, 6486/91, 6497/9, 6524/5, 6581/6600, 6630/4, 6638/61, 6664/74, 6690/4, 6696/6702, 6706/10, 6725/7, 6730/40, 6767/82, 6784/99, 6803/4, 6809/26, 6828, 6831, 6839/49, 6851, 6853/99, 6902, 6904, 6912, 6914/8, 6920/33, 6937/8, 6943/4, 6946, 6948/57, 7000, 7004, 7010/5, 7021, 7056/72, 7078/7106, 7123/31, 7183/99, 7201, 7204/16, 7218, 7244/5, 7310, 7315/20, 7342, 7351, 7353, 7385/92, 7395/7401, 7425/33, 7438, 7461/2, 7467/8, 7472, 7500, 7503, 7546, 7559/67, 7575/8, 7595/7615, 7688/9, 7709/27, 7731/3, 7735/6, 7741/5, 7750/1, 7760/73, 7926/8, 7931, 7959, 8081/6, 8088, 8095/100, 8102/8, 8111, 8138/45, 8150/60, 8163/6, 8175/8, 8197, 8199, 8204/10, 8230/11, 8235/7, 8272/4, 8276, 8337/48, 8750/2, 8754/8, 8808/15, 8817/28, 8843/5, 8970, 8986, 8988/95, 9025/30, 9065/6, 9085, 9097/8, 9111/6, 9125/34, 9136, 9139, 9177/9, 9195/216, 9237/41, 9246, 9250/3, 9255, 9259/60, 9274/8, 9285/9, 9321/30, 9341/50, 9353/62, 9391/420, 9441, 9449/57, 9461/5, 9481/4, 9514/6, 9523, 9535, 9579, 9597, 9608/20, 9626, 9637/40, 9652/63, 9670, 9680/701, 9704/12, 9715, 9735/42, 9759/64, 9783/90, 9801/20, 9823, 9871/83, 9888/93, 9899, 9902/92, 9999, 9996/38, 10041, 10043/67, 10082, 10140, 10154, 10194, 10240/2, 10251/2, 10263, 10302, 10338, 10340/3, 10345/6, 10370, 10384, 10400/1, 10421/5, 10434/5, 10444/50, 10452/5, 10477/84, 10492/6, 10500, 10502, 10504, 10506/7, 10512/3, 10522/7, 10556/67, 10571, 10692/9, 10701/12, 10714/22, 10801/49, 10852, 10870, 10882, 10885/6, 10923/7, 10938, 10945/6, 10954/9, 10961, 10966/72, 10980, 11004/5, 11022/3, 11055, 11068/70, 11072/3, 11075, 11077/9, 11099, 11107, 11155/63, 11186, 11204/5, 11210/24, 11254/8, 11260/77, 11281, 11283/6, 11288/90, 11293/333, 11342/4, 11372/84, 11395/401, 11437, 11451/3, 11462, 11464/5, 11474/5, 11478/80, 11492/4, 11502, 11506, 11517, 11525/9, 11531/49, 11555/76, 11577/600, 11604/29, 11649/96, 11703/13, 11731/4, 11743, 11746, 11750, 11752/60, 11762, 11768/71, 11821/3, 11884, 11900/18, 11921, 11923/42, 11945, 11947/8, 11968/71, 11975/7, 11999/12000.

Total 3800 Stück.

Die ausgelosten Obligationen sind mit Coupons per 31. Oktober 1940 und folgenden vom 30. April 1940 an bei einer der auf den Titeln bezeichneten Zahlstellen zur Rückzahlung vorzuweisen. Mit diesem Tage hört die Verzinsung der ausgelosten Obligationen auf.

Baden, den 27. Januar 1940.

Der Verwaltungsrat.

### Spar- & Kreditkasse Schöftland in Schöftland

#### Ordentliche Generalversammlung

Mittwoch, den 14. Februar 1940, nachmittags 3 Uhr, im Gasthof zum «Ochsen», in Schöftland.

#### TRAKTANDEN:

1. Protokoll.
2. Passation der Rechnung und des Geschäftsberichtes pro 1939 und Decharge-Erteilung an die Verwaltungsräte und Kontrollorgane.
3. Beschlussfassung über die Verteilung des Reingewinnes.
4. Ersatzwahl in den Verwaltungsrat und evtl. in die Kontrollstelle.
5. Verschiedenes und Umfrage.

Die Gewinn- und Verlustrechnung, die Bilanz und der Bericht der Kontrollstelle liegen ab heute auf dem Bureau des Institutes zur Einsicht der Aktionäre auf.

Die Aktionäre werden zur Teilnahme an der Generalversammlung höflich eingeladen. 208 i

Schöftland, den 22. Januar 1940.

Verwaltungsrat.

### Schweiz. Automaten-Gesellschaft A. G. Bern

#### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

Dienstag, den 13. Februar 1940, vormittags 11.30 Uhr im Café Rudolf, I. Stock, Bern, Laupenstrasse 1

#### TRAKTANDEN:

1. Protokoll.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung per 31. Dezember 1939, sowie des Berichtes der Kontrollstelle. Decharge-Erteilung an die Verwaltung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Wahl der Kontrollstelle.

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung liegen von heute ab im Bureau der Gesellschaft, Laupenstrasse 8, zur Einsicht der Aktionäre auf.

Bern, den 1. Februar 1940.

Der Verwaltungsrat.

### Grands locaux pour bureaux.

Une publication de ce genre n'intéresse pas les particuliers, mais bien les gens d'affaires, les lecteurs de la Feuille Officielle Suisse du Commerce.

**RUF ORGANISATION**

**Dringliche Organisationen**

kann nur der erfahrene Fachmann schaffen, wenn Fehler und Nachteile vermieden werden sollen. Wir gewährleisten jede von uns geschaffene Organisation.

Die Einführung besorgen unsere Experten - die Durchführung erspart Ihnen Arbeit und Zeit. Rufen Sie uns zu einer Besprechung Ihrer Probleme; wir orientieren Sie unverbindlich.

Ruf-Organisation Löwenstrasse 19  
Telephon 576 80 Zürich

**Lichtecht und dauerhaft**  
sind besonders die caud. **CARBONPAPIERE**

**PEERLESS**

Seit 1903 glänzend bewährt

Bei Flugpost-Papier achten Sie auf diese Etikette:

Alfred Kobelt, Spezialgeschäft für Schreibmaschinenpapiere, Aarau

**AKA** Artikel ... 10903 ... Format ca 21x29,7

Gewicht per m<sup>2</sup> 12 gr. Farbe WEISS  
ZUCHT JAPAN SEIDEN-FLUGPOST  
HAUCHREICH - & ZACH

Offerte und Muster zu Diensten. 120

**CARAN d'ACHE**  
Blei- und Farbstifte der Heimat

### Oeffentliches Inventar — Rechnungsruf

Ueber den Nachlass des am 4. Dezember 1939 gestorbenen Herrn

#### Samuel Lehmann

Samuels sel., von Langnau i. E., geb. 1865, Witwer der Marie geb. Seiler, gew. Privatier in Langenthal, wird ein öffentliches Inventar durchgeführt.

Massverwalter: Herr Ernst Lehmann, Bankprokurist, Langenthal.  
Eingabefrist: Bis und mit 28. Februar 1940.

- a) Für Forderungen und Bürgschaftsansprüche: Beim Regierungsstatthalteramt Aarwangen in Langenthal.
- b) Für Schulden: Beim Notariatsbureau Spycher in Langenthal.

Bei Nichtanmeldung von Forderungen und Bürgschaftsansprüchen treten die im Art. 590 Z. G. B. erwähnten Folgen ein.

Langenthal, den 16. Januar 1940.

Der Beauftragte: E. Spycher, Notar.

184

### Wiler Aktienbrauerei Wil

Die Herren Aktionäre werden hiemit zur

**ordentlichen Generalversammlung** eingeladen auf Mittwoch, den 14. Februar 1940, nachmittags 17 Uhr, in das Hotel „Bahnhof“ in Wil.

TRAKTANDEN: 1. Abnahme der Jahresrechnung pro 1938/39. 2. Wahlen. 3. Diverses. Die Rechnung und der Revisorenbericht liegen von 8. Februar 1940 an den Herren Aktionären im Bureau der Gesellschaft, Bleichstrasse Nr. 12 in Wil, zur Einsicht auf. Die Eintrittskarten für die Generalversammlung können gegen Einsendung des Ausweises über den Aktienbesitz vom 5. bis 10. Februar 1940 beim Bureau der Gesellschaft bezogen werden. 217

Wil, den 1. Februar 1940.

Der Verwaltungsrat.